BON DIA Aruba
Diahuebs 12 di Juni 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Casa Cuna tin confiansa cu lo ricibi e suma di gobierno

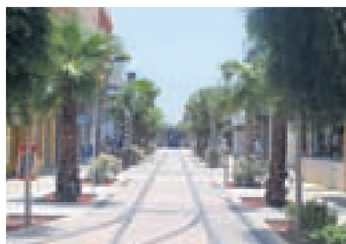


**ORANJESTAD** — Recientemente Bon Dia Aruba a publica cu Gobierno di Aruba debe Casa Cuna 800 mil florin. Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud sr. Paul Croes a bisa cu Casa Cuna ta ricibi 90 porciento di locual cu nan mester ricibi. Sinembargo, segun directora di Casa Cuna, sra. Quilin Arends nan ta ricibiendo menos cu 50 porciento.

*Pagina A3*

## Mantbraca a lanta caso contra gobierno

**ORANJESTAD** — Mantbraca a lanta un caso sumario contra gobierno di Aruba. Aki ta trata di e contratista cu a traha riba e renobacion di Caya Betico Croes. Mantbraca kier haya entre otro e 2,7 miyon florin cu gobierno tin pendiente pa paga nan, mas e suma di garantia. Segun Mantbraca, e suma exacto cu



gobierno debe e contratista ta 2.719.992,- florin.

*Pagina A5*

# Mundial ta inicia




**ORANJESTAD –** Awe ta inicia Copa Mundial Brazil 2014, unda cu Brazil lo hunga contra Croacia den e prome wega. Prome cu e wega inicia lo tin e apertura oficial, unda cu e pais anfitrion Brazil lo tin un show special. Pero Aruba tambe lo ta completamente pendiente cu e weganan di Mundial. Bon Dia Aruba lo ta trece tur e informacionnan di loke ta pasando na Brazil riba paginanan B5 y 6, tambe e parti social na Aruba riba pagina B7 y 16.

*Pa mas detaye lesa pagina B3 y B7*



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**Sorteo di 110 juni 2014**





22 27 31

33 34 04 (Joker) B (Letter)



4 1 6 6

**Signo: Gemini**



8 4 0 6



7 5 4 6

7 9 2 2

2 6 3 2



11 13 17 24 28



10 16 24 28

Mega Ball 13



7 7 1 1

1 7 9 1

5 7 4 0

**DIARIO**

8 3 1 4

8 6 6 6

6 5 5 7

**SUPER 4**

2 7 2 7

7 June, 2014



17 19 25 47

52 29 X5

**$7 MILLION**

6 June, 2014



12 29 37 49

72 9 X4

**$55 MILLION**

*Raad van Advies ta desbarata presupuesto 'irealistico'*

# Mayoria di 'post,' gobierno no ta substancia den presupuesto

**ORANJESTAD – Gobierno (taba)tin yen di proyecto pa ehecuta den 2014 pero no ta substancia esaki cu splicacion concreto. Mas bien e ta duna comentario hopi limita, creando mas pregunta y duda na luga di un clarificacion responsabel.**

E conseho consultativo cu a entrega su conseho riba e presupuesto 2014 (Raad van Advies: red) , no a spaar gobierno di su bon intencion pa cu su proyectonan presupuesta pa 2014.

E lista di idea, plan y intencion manera cu gobierno a presenta, ta wordo desbarata punto pa punto den e conseho, indicando cu gobierno no a dedica tempo y pensamento suficiente ora cu a traha e presupuesto aki.

**Ehempel concreto?**

Por ehempel, gobierno (segun Raad van Advies) ta papia cu lo entrena personal di BoBario, sin splica ken ta responsabel pa e gastonan.

Ta papia di converti caya principal di San Nicolas den un 'Carrubian Street', sin splica ken ta ehecuta esaki y como tal no por determina ken lo carga e gastonan aki. Ta papia di tuma mas hende cualifica na Departamento di Aviacion, mientras ta papia di baha gasto di personal den 2014.

Ta papia di expansion di ruta di bus pa Arubus NV, pero no ta papia con esaki ta traduci den reduccion di e contribucion di gobierno. Ademas, e hecho cu kier duna Arubus e chens di genera su propio fondo, no ta wordo indica corectamente tampoco.

Un posibel forma, segun e organo consultativo, ta ora cu ta papia di e.o. bin cu meternan pa parkeer cu lo wordo maneha pa Arubus, siendo cu e negoshi principal di e compania, ta pa atende cu transporte publico y no opera y controla parkeer. Como tal Raad van Advies ta cuestiona si Arubus ta ekipa y cla pa tin e tarea extra aki.

**Serlimar**

Loke a hala atencion tambe, ta e debate grandi cu tin riba e cobramento pa recoge sushi, pa di Serlimar otro luna. E suma di 25 florin ta wordo menciona, segun Raad van Advies pero no ta bisa con esaki ta bay afecta e 'reduccion di aportacion di gobierno. Pues gobierno no ta indica den e presupuesto, cu cuanto e subsidio di gobierno na Serlimar lo keda reduci, awor cu ta bay cobra pa recoge sushi.

Tin varios proyecto tambe cu a wordo anuncia, y cu lo bin segun gobierno di Aruba, pero den e presupuesto, no ta indica con esaki lo afecta e presupuesto.

Entre otro ta haci mencion di e construccion di un HAVO/MAVO nobo na Noord, expansion di e 'Scol berde', restructuracion di e salario di docentenan, introduccion di e aangifte electronico di belasting y mucho hopi mas proyecto. Bunita proyecto porta pero cu ta carece di informacion di con e lo afecta e presupuesto.

**Mas gasto cu entrada**

Loke si e informacion ta haci, ta confirma e conclusion di Raad van Advies, cu e postulacion di e gastonan di e personal y e otro gastonan mara na esaki ta un peso grandi riba e presupuesto y cu consecuentemente ta laga un espacio hopi limita atras pa e maneho mes.

Como tal mientras cu tin un cantidad di proyecto ambicioso, mester bay stipula prioridad pa no crea un problema mas grandi cu tin aworaki.

**Mas duda na luga di claridad**

Na tur pues, mucho mas pregunta cu tin contesta, y no suficiente clarificacion pa demostra cu e loke cu gobierno a presenta, ta bon pensa, calcula y con e lo bay afecta e caha di gobierno.

Cu tanto duda, ta dificil pa Raad van Advies por tin un bon bista riba kico e plan ta y con e por bay afecta e caha di gobierno. Falta di transparencia sigur ta un hecho aki segun e organo consultativo, ta preocupa cun'e.

Y pa completa e obra, mita di e aña pa cual e presupuesto tabata destina pe, ya caba a pasa. Como tal no ta cla con hopi di e proyectonan aki lo por a wordo sea realisa pasa, integra den otro, reduci cu personal etc. etc.

Motibo suficiente segun Raad van Advies pa indica cu no por duna un conseho real y completo, y como tal no por considera e presupuesto aki como uno realistico pa loke ta gasto.

P'esey mes, e organo a sugeri pa presenta un presupuesto mas realistico cu metanan real y presenta esaki na nan otro biaha.❑

*Raad van Advies cu critica riba e.o. reduccion di personal*

# "Mester respeta posicion constitucional di organonan consultativo"

**ORANJESTAD – Gobierno den su afan pa reduccion gasto den personal, a haci esaki tambe cerca e organonan consultativo manera Raad van Advies, Algemene Rekenkamer y Staten. Y for di e conseho riba e presupuesto di pais Aruba, e organonan aki no ta ningun tiki contento y a vocifera nan mal contento den e rapport tambe.**

Den e mesun rapport, nan ta ilustra di otro banda, e forma desproporcional di coordinador cu cada gobernante ( lesa minister: red) tin y cu esaki no por. Contrario na e discusion di e cantidad grandi of no di coordinador cu tin pa ministernan, e organo consultativo Raad van Advies ta remarca cu su departamento, hunto cu dos otro (Algemene Rekenkamer Aruba y Staten) tin "falta di personal" serio. "Algo cu no por sigui asina", e rapport ta sigui indica.

Den e conseho entrega, Raad van Advies ta menciona cu nan (y e otro dos) mester por funciona independientemente di e aparato gubernamental manera cu e structura ta stipula pa constitucion, y ta nan mes mester por determina nan cantidad di personal.

Algo cu aworaki no ta e caso segun e Raad. Segun e cifranan presenta den e rapport corespondiente, e Raad ta mustra cu reparti entre tres diferente organo independiente, tin apenas 57 persona, mientras cu na Corsou e cantidad aki ta 90.

**Cambio**

E decision unilateral di gobierno di e 'reduccion di personal' cerca e tres organonan aki no ta corecto segun Raad van Advies y sigur no ta cuadra den e proporcion gobierno - organo consultativo di estado.

Como tal e medidanan impone, no por wordo perpetua manera cu e ta wordo haci aworaki.

E trabou cu e organonan tin cu haci, ta demasiado grandi e importante y sigur si esaki mester wordo haci a base independiente, segun e Raad. Pero cu e personal limita, esaki ta bira dificil. Como tal mester trece cambio den esaki, e ta conseha.

Gobierno y e minister supuestamente responsabel pa e organonan aki, ta actua como si fuera e organonan ta parti di gobierno y como tal lo a aplica medida di reduccion di personal tambe eynan siendo cu, segun e Raad, esaki no por.

Como tal a urgi den nan conseho na gobierno (gabinete y gobernador) pa cambia esaki y evita cu den futuro lo por confronta cierto casonan similar.❑

*Segun directora di Casa Cuna*

# Casa Cuna tin confiansa cu pronto lo ricibi e suma completo for di gobierno

**ORANJESTAD - Den nos edicion di diasabra Bon Dia Aruba a publica cu Gobierno debe Casa Cuna 800 mil florin. Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud sr. Paul Croes a bisa cu Casa Cuna ta ricibi 90 porciento di locual cu nan mester ricibi. Sinembargo, segun directora di Casa Cuna, sra. Quilin Arends locual cu nan ta ricibiendo ta menos cu 50 porciento.**

Pa purba yega na un aclaracion di e debe di 800 mil florin cu gobierno tin cu Casa Cuna, Bon Dia Aruba a entrevista directora di Casa Cuna sra. Arends kende a duna di conoce cu e tin confiansa cu e situacion aki lo wordo regla mas pronto posibel.



**Gasto diario**

Costo di bida ta subi den transcurso di e añanan antes 12 florin pa dia tabata cubri gastonan diario di cada mucha na Casa Cuna. Cu gasto diario ta referiendo na e necesidad di cuminda, awa, transporte etc. sra. Arends a splica Bon Dia Aruba.

Awendia esaki ta entre 28 cu 30 florin pa cada mucha cada dia Casa Cuna tin 21 mucha actualmente, pero ainda ta ricibiendo 12 florin pa cada mucha, segun sra. Arends. Den principio e diferencia di suma no ta e problema, ta como cu e cuenta anual di Casa Cuna no ta wordo controla no por ricibi e diferencia di e gasto real pa cada mucha, segun sra Arends.

Sra Arends a bisa bon dia cu Casa Cuna ta ricibiendo un suma cu por yuda Casa Cuna cumpli cu su gastonan pa fin di juni, mientras cu ta warda ariba e control tuma luga pa por ricibi e suma completo cu Casa Cuna mester haya.

Mientras tanto Casa Cuna ta trahando ariba otro proyecto pa yuda recauda fondo pa e fundacion por funciona miho y special pa e muchanan keda ricibi e bon guia cu nan semper a ricibi sra. Arends a splica Bon Dia Aruba.❑

# Asociacion Caribbean Business Hub oficialmente funda








**DEN HAAG – Ayera dia 11 di juni 2014 e asociacion Caribbean Business Hub a keda oficialmente funda. Presente na e ocasion tabata Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt kende a corta e bolo, tambe Minister Plenipotenciario suplente di Curaçao Robert Candelaria tabata presente y demas invitadonan for di e mundo di comercio.**
**E programa a cuminsa cu e himno 'Aruba Dushi Tera' canta pa di Indirah Burke**.

Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt tabata e orador principal y a duna un presentacion ariba e oportunidad cu Aruba ta brinda como hub. Den su presentacion señor Boekhoudt a ilustra e desaroyo di e ultimo añanan, manera renobacion di centro di ciudad, barionan, inversion den infrastructura y salubridad publico. Cu esaki el a pone enfasis cu Aruba no ta enfoca solamente ariba desaroyo economico, pero principalmente kier un bienestar general pa e poblacion di cinco strea.

Durante e presentacion e mandatario a mustra ariba e posibilidad cu Aruba ta brinda como hub pa comercio for di Europa pa Latino America. Sr. Boekhoudt a menciona e stimulacion activo di parti di Gobierno di Aruba principalmente na inversionistanan cu ta activo ariba e tereno di durabilidad y energia alternativo, manera biento y solo. Tambe e mandatario a duna informacion en breve ariba e facilidadnan fiscal cu Aruba ta brinda inversionistanan pa establece nan mes na Aruba y cu tin e potencial pa via Aruba haci negoshi cu paisnan manera Colombia, Brazil y Panama. Tur presente lo ricibi foyeto cu informacionnan concreto ariba e terenonan aki.

Durante e presentacion e Minister Plenipotenciario di Aruba a para keto na exitonan cu ya caba ta bisto na Aruba, manera e Smart Comunity cu sosten di TNO, e plannan di STC group di Rotterdam pa establece un centro di conocemento na Aruba pa e region Caribense, e iniciativa di Philips pa instala luznan LED na Aruba y di akinan pa e region Caribense. Y por ultimo sr. Boekhoudt a para keto na e sistema di pre-clearance "Happy Flow" cu lo bira modelo pa henter mundo.
Por ultimo sr. Boekhoudt a invita comercio na Hulanda pa haci uzo di e oportunidad cu Aruba ta brinda.❑

BON DIA Aruba
**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**
**Sub-Gerente Editorial**
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
**Redaccion**
Lia de Cuba
Margarita Els
Melvin Boekhoudt
**Redactor Deportivo**
Nathalie Winterdaal
**Colaborador**
Oscar Vidal
Raymond Hoek
**Fotografo**
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle
**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever
**Diseño Grafico**
Michael Arendsz
**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez
**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza
**Distribucion**
Jenny Kelly
**Colleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp
**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
**Agenda di Noticia**
**Associated Press**
**New York Press**
**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
**DIRECION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.  www.bondia.com

*Tin un plan cu ta monitor y vigila situacion*

# Departamento di Salud Publico ta hopi activo pa loke ta control di Chikungunya



**ORANJESTAD – E departamentonan di Salud Publico, manera departamento di malesanan contagioso, departamento di epidemiologia y servicio di control di sangura ta hopi activo y tin un plan cu ta monitor y vigila e situacion pa loke ta Chikungunya.**

Segun dr. Wilmer Salazar, dunando un splicacion riba esaki, a comenta cu e caso cu tabata tin na Aruba di Chikungunya en particular, tabata un caso importa.

**No tin caso mas na Aruba**

Esaki a sali for di Aruba mes, manera el a splica y tur e accion pa contene y evita cu e lo por plama di e departamento di Salud Publico, a bay hopi bon. Awor aki no tin ningun caso di e malesa na Aruba.

Casonan cu por a spera den nos region

Loke ta pasando na Venezuela y algun otro pais rond di nos y den Caribe ta algo cu tabata di spera y cu di antemano a wordo prepara pa si acaso cu lo por drenta nos por contene y evita cu e lo por plama na e comunidad. P'esey departamento di malesanan contagioso, e departamento di epidemiologia, e servicio di control di sangura ta hopi activo y tin un plan cu ta monitor y vigila e situacion, manera cu a menciona anteriormente.

**Tur sistema a wordo activa**

Ademas di esey ta hibando tur informacion disponibel pa tur agencia di biahe pa biaheronan ora ta sali of hendenan cu ta bin, hotelnan cu tin un sistema di dokter, cu ta vigila. Tur e sistema ey ta wordo activa. Hospital, dokter di cas, dokter di hotel, cu ta traha cu nan de e parti laboral, den e parti priva. Tur sa di antemano kico mester haci y kico mester duna informacion na prome luga, na departamento di salud publico, pa por tuma un accion lo mas pronto posibel pa contene en caso cu e lo por bin aki na Aruba.

**Enfoke**

Dr. Salazar a sigui splica cu mirando cu nos ta cerca di Venezuela, no sa den cua region di e pais aki tin e enfoke riba Chikungunya. Tin cu corda cu mayoria di persona cu ta na Aruba ta biaha mas tanto Caracas, Maracaibo, Merida, si ta riba vacacion, Valencia y esey ta e areanan cu mester pone atencion riba dje. Ademas di esey na aeropuerto y den e parti di waf tambe, ta duna informacion riba e sintomanan cu nan ta presenta en caso cu algun turista ta bin di areanan di riesgo di e region, lo por avisa na hotel of dokternan, si en caso cu no ta wak'e, pa por actua mesora.

**Medidanan preventivo**

Ora un persona di Aruba ta bishita paisnan of regionnan cu tin e sospecho, of in casonan confirma di transmision di e virus pa e muskita, cu yama Aedis Aegypti. Medidanan preventivo pa evita picadura, ta pa uza protector di cuero, uza pañanan cu ta tapa e curpa y si tin net, hiba net of uza repelente. Esey ta e medidanan y evita prome si tin zona cu hopi plantacion of areanan cu por tin hopi sangura, purba di evita te eynan.

**Vigilancia activo**

DESPA tin na prome luga, un medida di vigilancia activo. Tur hende cu ta den un region of un pais of den un area cu tin sospecho of caso confirma di e virus aki, Chikungunya, ora cu tin sintomanan, mesora, den un periodo di menos cu 24 ora, ta wordo evalua. E area caminda e ta, ta wordo bishita, GKMB ta haci tur su accion pa elimina posibel cria y sangura adulto di aedis aegypti, cu ta transmisor, pa evita cu e pro plama. Esey ta e parti di vigilancia y monitor continuo.

**Hende mester ta consciente**

En caso cu e pashent of persona ta haya sintomanan y cu ta hopi sospechoso, e ora tin e actividad medico, tin e actividad di isola e pashent na su cas, of na hospital, dependiendo di e gravedad di e situacion pa e por controla si tin sangura rond di dje of cria, pa por evita cu e lo por plama na otro hende. Esey ta e accion fundamental cu mester tene a cuenta. Comunidad mester ta consciente di mantene su cas, su cura, su area na unda e ta biba, na unda e ta traha, liber di sangura.

Esey ta lo mas efectivo cu por tin. Si ta controla, tin control riba cria di sangura, ora ta den un persona infecta cu sintomanan, no por ta altamente sigur cu e no lo bay plama na otro hende, el a termina bisando.❑

# Ciudadanonan ta mas cauteloso riba articulonan mara na fechanan di caduca

**ORANJESTAD – Awendia ciudadanonan ta mas cauteloso pa loke ta articulonan cu un fecha di vencemento.**

**Mirando cu varios empresa y tambe supermercado ultimamente tabata bende alimentonan di bleki cu nan fecha venci.**

**Mercado na mayor**

Diasabra ultimo, cual tabata e prome diasabra di luna, varios compania grandi cu ta distribui a tene nan mercado di custumber, caminda cu a bende e diferente alimentonan cu normalmente nan ta bende por mayor. Un di e companianan aki tabata Frasa Trading, kende ya caba den pasado tabata blanco di critica pe mes un motibo aki.

**Extra cauteloso**

Bon Dia Aruba a wordo acerca pa algun ciudadano cu a bishita e mercado aki y a informa cu prome cu nan a cumpra un articulo, nan a percura pa mira e estado di e producto como tambe e fecha, di cual por bisa cu nada for di sla a tuma luga. Unico cos cu por a nota ta algun bleki dobla, pero cu no ta afecta e alimento, di manera cu esaki por a wordo consumi facilmente.

No solamente e consumidornan ta mas atento pa loke ta trata compra di alimento, pero e companianan en cuestion tambe ta tira un bon bista cu e productonan cu nan ta bende, nan fecha no a caduca of hasta productonan cu no tin fecha imprimi riba dje, zorg pa esakinan ta den bon estado, cla pa wordo bendi cu e clientenan.

Esaki sigur ta un control di siguridad no solamente pa proteccion di e clientenan, pero tambe pa e mesun compania.

**Productonan na bon prijs**

Unico critica cu tabata tin ta di parti di e ciudadanonan ta, cu ta trata di productonan cu normalmente no ta wordo uza diariamente. Bon di esaki tabata cu e prijs tabata hopi barata y pa loke ta e fecha, ta productonan cu fechanan ta caduca dentro di un luna pa un aña. Manera cu por mira riba e combinacion di foto, por mira e fechanan ta visibel riba e blekinan, cu ta trata di productonan cu tin un fecha mas leu di vencemento. Esey sigur ta pa sigura cu esun cu cumpr'e, no causa daño na su salud.

**Productonan necesario**

Loke tambe a cay na remarca ta cu algun di e productonan, segun e consumidornan, ta productonan cu nan no ta uza den nan bida diario y tabata puntra nan mes kico lo pasa si e productonan aki no lo wordo bendi.

Pa esaki, Bon Dia Aruba a purba di drenta den contacto cu vocero di Frasa Trading pa asina haya un feedback con esaki a bay y tambe nan comentario cu referencia na e benta, pero lamentablemente te na ceramento di nos edicion, e no tabata disponibel pa comentario.❑

*Minister di Financia*

# Cuenta anual di 2013 entrega na presidente Controlaria General, Sr. Gaby Werleman

**ORANJESTAD -- Na September 2012, Minister di Financia di e tempo ey a haci un recuperacion di un atraso den cuentanan anual di Pais Aruba di e periodo 1986 te 2011.**

“Asina aki un proceso hopi importante pa e maneho financiero di Pais Aruba a cuminsa,” Minister Juan David Yrausquin a splica prome cu a haci e entrega oficial di e cuenta anual di aña 2013 na presidente di Contraloria General (ARA), Gabriel Werleman. Hunto cu e Minister y presidente di ARA, tabata presente tambe representantenan di Contraloria General (ARA), departamento di Financia y Centrale Accountantsdienst (CAD) cu cada uno tabata tin un rol importante den e proceso di cuentanan anual di Pais Aruba.

“Nos tin awe, e cuenta anual di aña 2013 cu Controlaria General tin awor aki pa asina nan por revisa e cuentanan di 2013, pa despues wordo entrega na Parlamento segun loke constitucion di Pais Aruba ta stipula, esta September di e aña aki,” Sr. Yrausquin a enfatisa.

Despues cu a entrega e cuentanan anual atrasa algun aña atras y despues esun di 2012, e cuenta anual di 2013 ta den man di ARA y presidente di ARA a expresa di ta hopi contento cu e proceso aki ta canando su caminda awor. E ta splica di ta sumamente contento cu ta cumpliendo cu e proceso, “cu nos a inicia, di aña 2010 caba y unda nos a pone nos dilanti cu eigenlijk den aña 2015/2016 lo ta asina leu unda cu, como Algemene Rekenkamer, por duna tambe un evaluacion riba e jaarrekening di e aña anterior y cu e jaarrekening di e aña anterior ta wordo trata den Parlamento prome cu e presupuesto di aña siguiente wordo trata.”
E importancia di un cuenta anual entrega na tempo ta importante, no unicamente pasobra e ta un exigencia constitucional, pero tambe ta duna Parlamento e herment necesario pa por haci su trabou di un manera adecua y eficiente.

For di tempo cu Aruba a bira pais, Parlamento di Aruba nunca a dispone di e herment aki. Un jaarrekening of cuenta anual ta e resultado di con un gobierno a maneha e presupuesto cu el a entrega y cu Parlamento a aproba. Te cu awor esey no tabata algo cu Parlamentonan por a analisa di un manera adecua y na tempo.
Aruba asina aki a drenta un periodo nobo den su maneho financiero. Parlamento tin e manera adecua y rekeri pa ley pa por analisa, discuti y husga con a maneha fondonan di e pais e aña cu a pasa.

Minister di Financia a anuncia durante cu el a haci entrega di cuenta anual 2013, cu e ta bay un paso mas leu ainda cu e proceso aki. “Nos a pone tambe nos dilanti y nos a manda un carta caba na e departamento di financia, cu no solamente ta importante pa nos tin cuentanan anual, pero tambe ta necesario pa nos cuminsa cu e proceso di cuentanan mensual,” e titular di financia di pais Aruba a enfatisa.
Esaki, segun Sr. Yrausquin ta splica, ta haci cu e cuenta por wordo cera den forma corecto y asina tambe e maneho financiero di pais Aruba por wordo mehora ainda mas. E meta tras di esaki ta pa cuminsa di biaha cu e proceso pa di un forma corecto por cuminsa analisa y despues raporta e cifranan di con Pais Aruba ta uzando e fondonan versus e presupuesto cu Parlamento aproba. Segun Sr. Yrausquin, a pidi caba formalmente pa e prome 6 lunanan di aña 2014 wordo cera pa reportahe y analisis di 2014 por cuminsa caba.

Minister di Financia a gradici tur persona, departamento y institutonan envolvi den e proceso aki pa nan trabou y entusiasmo pa por a yega na e momento importante aki, particularmente importante pa un miho maneho financiero di Pais Aruba. ❑

# Mantbraca a lanta caso contra gobierno

**ORANJESTAD — Mantbraca a lanta un caso sumario contra gobierno di Aruba. E contratista cu a traha riba Caya Betico Croes kier haya entre otro e 2,7 miyon florin cu gobierno ainda tin pendiente pa page y e suma di garantia.**

Gobierno tambe tin cu declara cu tur e retrasonan riba pago di factura y trato inhusto di Mantbraca a constitui un daño contra e compania y un falta di cumplimento di Pais Aruba. E fecha di entrega di 3 december 2013 mester wordo declara como cumpli, asina Mantbraca ta duna di conoce den un comunicado cu a yega mesa di redaccion di Bon Dia Aruba ayera. E suma exacto cu gobierno debe e contratista ta 2.719.992,- florin, asina e comunicado ta indica. Mantbraca tambe ta alega cu gobierno a tene un campaña negativo cu a perhudica e compania.

**‘DOW y FDA no a cumpli cu pago’**

For di augustus 2012, Mantbraca ta trahando den e proyecto di renobacion di caya grandi. Segun e contratista e proyecto ya caba a wordo finalisa y habri completamente pa trafico, hende y actividad comercial na november di aña pasa.
For di ora ey Mantbraca lo a solicita cita cu DOW, pero no a haya niun contesta. “Aunke DOW y FDA no a cumpli na tempo cu e pagonan o no a paga, den niun caso Mantbraca a bandona e proyecto. Nos ta atendiendo tur reclamo y ‘punch list’ cu a wordo solicita na nos, hustificando debidamente si den algun caso nos no ta di acuerdo. DOW a reconoce diferente biaha cu e trabou a wordo finalisa den un forma esencial pa basta luna caba.
E unico asunto pendiente ta referi na cierto mueble urbano pendiente di pago of reparacion chikito cu ta coresponde na e periodo di mantenimento”, asina Mantbraca ta declara. Cu nan no a wordo paga a causa daño na e capital di e compania y cu nan no por paga tampoco na nan proveedornan cu te dia di awe ta wardando riba nan placa. Riba dje, DOW y FDA a rechasa un proposicion di Mantbraca pa a lo menos paga e proveedornan aki cu e suma cu nan ta debe Mantbraca, pues e 2,7 miyon florin. “Mantbraca a asumi hopi cambio den e proyecto, iregularidad den e trabou haci den Main Street, como tambe di e retraso inhustifica den e pago di hopi factura”, asina e comunicado ta continua.
Finalmente e contratista ta argumenta cu e proyecto ya caba tin 7 luna den pleno uzo cu trafico, tram y hendenan canando den dje. “Y dor di esaki ta ocasiona dañonan cu no ta hustifica den niun caso cu e proyecto no por wordo acepta.” ❑

*Presidente di parlamento Lopez-Tromp:*

# ‘MEP mes a bay di acuerdo cu e manera pa debati presupuesto’

**ORANJESTAD — Reunion den comision central diabierna awo no ta cera pero ta habri pa publico. Esaki presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp ta bisa Bon Dia Aruba reaccionando riba ponencianan di fraccion di MEP haci antayera.**

E presidente di parlamento ta declara ademas cu no ta asina cu ta corta den tempo di debate. ‘Senoirenconvent’ den cual Xiomara Ruiz-Maduro a participa a acorda pa practicamente bin cu dos debate en bes di un.

Lopez-Tromp ta haya straño cu dia despues cu MEP a participa pa prome biaha den tanto luna na un ‘seniorenconvent’ - reunion fiho di lidernan di fraccion y presidente den cual ta trata entre otro proceduranan di debate y con pa mehora esakinan -, nan ta bay entrega keho cerca gobernador Fredis Refunjol. Esey a tuma luga antayera. Ayera fraccion di MEP, e biaha aki cu lider Evelyn Wever-Croes presente - lider di partido mester a atende cu asunto di famia den exterior y Ruiz-Maduro den su calidad di lider suplente a bay gobernador -, a bishita representante di Hulanda (VNO) pa entrega nan keho eynan tambe cu ‘budgetrecht’ di parlamento ta wordo viola. “Maske cu como presidente ami ta stipula dia, ora, y ‘spreektijd,’ mi a invita tur 3 lider di fraccion cerca mi den un reunion di ‘seniorenconvent’ pa duna nan ‘input’ den esaki. Un lider di fraccion of su suplente ta representa su fraccion y papia y tuma decision na nomber di fraccion den e reunion. Nos a reuni bon y ma splica nan e forma con mi ke trata e comision central, cu presencia di tur minister pa nan contesta directamente, paso juist un dje kehonan ta cu nan no ta contesta preguntanan por escrito. Xiomara a hasta duna sugerencia cual nos a bai di acuerdo cun’e. Un cos tambe cu tur a bisa ta cu e entrega di e presupuesto ta laat y nos tur sa esey. A bisa cu esun di 2015 mester bin na ora. Pues nos a yega na acuerdonan cla y esaki a wordo notula y aproba den ‘consensus,’ pues riba dia, ora y forma cu ta bay trata ambos e comision central y e debate politico. Pa un dia despues Mep sali keha y bai gobernador, ta parce mi cu nan fraccion no ta respeta loke nan vice-lider di fraccion a acorda. Acuerdonan di ‘seniorenconvent’ ta valido y ami a tuma Xiomara su ’inbreng’ na serio. Tabata prome bes tambe cu Mep a bin un reunion asina y cu nan a reuni serio, paso Evelyn nunca a ta bin niun reunion pa mas cu mey aña caba”, segun presidente di parlamento.

**‘No por hala atras’**

MEP a declara cu nan a hala atras for di acuerdonan di ‘seniorenconvent’ pasobra comision central lo wordo teni cu porta cera, locual Lopez-Tromp ta desmenti. “Nan no por hala atras, tin acuerdonan haci cu lidernan di fraccion y si internamente nan tin desacuerdo, esey ta entre nan.” Ademas fraccion geel ta haya e tempo cu cada parlamentario ta haya pa debati mucho cortico. Lopez-Tromp ta bisa cu ‘spreektijd’ den comision central a aproba pa tur lider di fraccion y tambe nan por manda nan preguntanan via email di antemano, pa e ministernan contesta den e comision central. Pues akinan parlamento tin un oportunidad pa debati cu e ministernan riba asuntonan tecnico di e presupuesto. Riba dje e debate ta cuminsa riba diabierna y por sigui mas dia te ora ta cla. Esey ta conta tambe pa e debate politico. E ‘spreektijd’ limita segun Lopez-Tromp ta pa evita insultonan y cosnan no ta al caso. Si mester, por dicidi pa amplia e minuutnan, asina presidente di parlamento ta splica. ❑

*ATIA ta cuestiona si:*

# Proyeccionnan di desempleo di DAO ta basa riba principionan solido

**ORANJESTAD - Aruba Trade & Industry Association (ATIA) a tuma nota di e cifranan di desempleo presenta pa Departamento di Labor y Investigacion ( D.A.O.) Mundialmente e situacion politico, economico y financiero ta hopi turbulento. Pa haci proyeccion den un clima stabiel riba efectonan di desaroyo caba ta complica, segun ATIA. Esaki tambe ta conta pa proyeccionnan riba desaroyonan pa cu nos mercado laboral local. Husto na e momentonan aki nos mester ta hopi mas cauteloso pa cu proyeccionnan pasobra cu e calculacion di desempleo ta algo hopi complica y cu hopi factor, segun ATIA.**

Segun DAO desempleo na Aruba lo baha e aña aki te cu 6.7% (compara cu 7.6% na november 2013), cual analisis nunca a wordo comparti cu ATIA. E falta di transparencia aki ta pone e pregunta surgi si e investigacion di pronostico ta duna un bista real di e demanda pa trabou y oferta di trabou. Tambe ta importante y esaki ta haci falta pa analisa discrepancia entre e cantidad di cuponan di trabou y buscadonan di trabou disponibel ATIA a splica.

**Proyectonan tin tardansa**

Uno: Tin cu constata cu varios proyecto na cual DAO ta referi, no lo wordo realisa (completamente) den 2014.

Ta trata aki di diferente proyectonan di construccion. Proyectonan conoce hopi tardansa prome cu por start. Pa es motibo ATIA ta cuestiona si e proyectonan cu DAO ta referi na nan lo cuminsa di berdad e aña aki. Ademas sector di construccion actualmente tin suficiente trahado disponibel pa haci trabou.

Esey kiermen cu tur e proyectonan planea den construccion lo mester pasa simultaneamente pa asina por bisa cu e proyectonan aki lo crea mas cupo di trabou pa esunnan desemplea.

**Perde trabou**

Dos: Tin indicacionnan cu ultimamente hendenan ta perdiendo of a perde trabou ta den sectornan cu no ta construccion. E pregunta ta surgi si DAO ta asumi cu e personanan aki lo wordo emplea den sector di construccion caminda supuestamente e “formatieplaatsen” nobo ta wordo spera.

**12.000 persona for di Censo**

Tres: Datonan di migracion hopi biaha ta no ta confiabel mirando cu tin tiki incentiva pa registra esaki. Por ehempel Censo luna pasa den mei a caba di saca 12.000 persona for di sistema cu muy probablemente no ta biba mas na Aruba. Esey ta significa cu e poblacion ta bira mas chikito y e desempleo relativamente mas halto. ATIA ta cuestiona si DAO a tene cuenta cu factornan asina.

**Accionnan pa reduci gasto**

Cuater: Actualmente den sector priva tin varios caso di companianan cu ta reduciendo nan gastonan door di manda hende cas of hasta a cera nan portanan. Den e analisis di DAO ta parce cu e desaroyo aki ta wordo subestima. Tampoco ta parce cu a tene cuenta cu e cantidad di contract di trabou cu no a wordo renoba. ATIA ta cuestiona: Con e proyeccion di desempleo lo cambia si tene na cuenta cu tanto sector priva como gobierno ta tumando accionnan pa reduci gasto.

**Re integracion mercado laboral**

Cinco: Tambe DAO ta asumi cu desempleo lo baha, consistiendo di por ehempel 200 persona cu por traha pero tawata cobra “bijstand” pa un of otro motibo, awo lo bay wordo re integra den nos mercado laboral. E re integracion ta un proceso cu no lo bay lihe ni automatico mirando cu e ta rekeri no solamente un cambio di mentalidad bou di comerciantenan y ex-bijstandstrekkers mes, pero mas principal un cambio den nos leynan laboral. ATIA ta di opinion cu si e mercado laboral bira mas flexibel door di ahusta e leynan laboral cu e ora comerciantenan lo tuma hende mas lihe den servicio. Dentro di poco ATIA lo presenta su opinion colectivo riba e deseo di comerciantenan pa haci nos mercado laboral mas flexibel.

**Credibilidad cu cifra**

Por ultimo, ATIA lo kier recomenda DAO y Ministerio di Labor pa ta hopi mas cauteloso cu proyeccion riba efectonan di desaroyonan di nos mercado laboral.

Datonan di desempleo ta importante y no por hunga politica cune. Crucial pa nos pais ta pa duna un bista cu ta realistico, teniendo na cuenta tur factornan y desaroyonan riba tereno politico, economico y financiero, hasta si esaki te menos positivo. Miho ta un tiki modesto cu cifra y mantene credibilidad cu oro mester confirma cu realidad ta otro ATIA a finalisa bisando.❑

# Scol di Merca na Aruba pa traha hunto riba proyecto ecologico

**ORANJESTAD – Un delegacion di Excell Academy Public Charter School ta di bishita na Aruba e siman aki. E studiante y docentenan di e scol na Washington, DC na Estados Unidos hunto cu Scol Primario Kudawecha ta trahando riba proyectonan ecologico. Nan a bishita Santa Rosa pa haya mas informacion di esaki.**

Esaki a tuma luga den cuadro di e proyecto Green S’ Cool. E ta uno coordina pa e oficina di Innovacion bou ministerio di Asuntonan General hunto cu minister Plenipotenciario di Aruba na Washington. Green S’ Cool ta promove e proteccion di medio ambiente, p’esey a haci bishita na Santa Rosa unda cu ta produci sin daña medio ambiente, segun gobierno.

**Bishita Santa Rosa**

Como parti di nan bishita, tambe a haya un recorido di e facilidad di Santa Rosa. Aki nan a haya hopi informacion di loke Aruba ta haciendo pa produci su propio fuente di cuminda, sin daña nos medio ambiente, segun gobierno.
E bishita na e Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a inclui y presentacion di parti di director Nathalie Maduro, kende den manera resumi, a splica tur esfuersonan cu e departamento ta haci pa promove agricultura, a pesar di e retonan cu e clima di nos isla ta presenta. Tambe a gradici e delegacion pa nan bishita, sperando cu por continua cu un contacto caminda por intercambia di informacion y ideanan cu por yuda ambos partido den nan mision, gobierno ta laga sa.

**Comentario alumno di bishita**

Muminat Afilabi, ta un di e alumnonan di e scol di Merca. E tin 11 aña y el a splica di e diferente cosnan cu el a conoce durante su estadia breve.

“E matanan ta mustra bunita aunke no tin hopi awa akinan.” Pe tabata hopi ‘cool’ cu nan a keda eligi pa representa nan scol. Tambe a conta cu un bes cu e yega bek, e ta bay mustra e otro muchanan di su scol, tur e potretnan cu el a saca y conta nan di nos manera di biba.



**Comentario docente di bishita**

E docentenan di e scol di Merca cu a compaña e muchanan, ta comparti e entusiasmo pa e experiencia cu nan ta hayando.

“E muchanan tin un oportunidad asina grandi” e docentenan a bisa. Nan ta bay bek cu storia y experiencianan tremendo. Nan por a wak pa nan mes e hardin na scol y nos por a papia cu otro maestronan riba cosnan cu nos por hiba bek pa nos scol”, asina juffrouw Lauren Hilliard a duna di conoce.
E docente ta kere cu e iniciativa ta uno hopi importante y e muchanan ta gradici pa e oportunidad. “No solamente nos ta siñando, pero nos por wak loke nos mes por sembra.

Tur ora nos ta papia como docentenan, pero e ta haya otro nivel di importancia ora cu e ta bin for di un mucha di nan mesun edad.” Nan ta spera di por continua den contacto cu Scol Primario Kudawecha na e punto cu un delegacion Arubiano tambe por bishita nan na nan scol na Estados Unidos.❑



*Si aproba presupuesto 2014*

# Unoca su subsidio pa proyecto por wordo corta drasticamente

**ORANJESTAD- Presupuesto di gobierno pa 2014 ainda no ta aproba, pero Unoca su subsidio pa proyecto por wordo corta drasticamente si esaki pasa. Lo por haya 600 mil florin menos compara cu 2013.**

Esaki no a wordo treci dilanti den e relato di minister Otmar Oduber di Cultura tocante e reunion cu a sosode dialuna ultimo 9 di juni 2014 entre directiva di Unoca pa conoce e 4 miembronan nobo di e directiva di 8 miembro. For di e relato di subsidio presupuesta pa 2014 Bon Dia Aruba a constata cu e subsidio pa proyecto di Unoca lo por bay di 1.193.400 florin pa



593.400 florin si parlamento ta bay acuerdo. E subsidio pa salario presupuesta pe aña aki si lo subi di 148.700 pa 153.200 florin, segun e plan di gobierno.
Bon Dia Aruba a acerca presidente di Unoca, sra. Nilda Koolman cu a duna di entende
cu mientras presupuesto no wordo confirma, su persona no por duna ningun informacion tocante esaki.

**Reunion**

Den e relato cu minister Oduber a manda tocante e reunion, e ta bisa cu e ta considera Unoca como un partner hopi importante den e maneho y vision cu tin pa cultura di Aruba y el a expresa esaki tambe na e directiva. Algo hopi importante cu a bin dilanti den e reunion aki, e mandatario ta bisa ta, cu e ta considera cu Unoca, mescos cu sector comercial, ta complementa e plan di maneho di gobierno y el lo desea pa Unoca ta un di e lidernan den esaki.

Un otro punto importante cu a bin dilanti ta cu ta premira un miho colaboracion entre Unoca y gobierno, e minister ta informa, unda cu e fundacion aki lo ta mas envolvi den implementacion di cultura na nos isla. E presupuesto di Unoca tambe tabata un di e topico, pero manera menciona e relato no a bay den detaye pa cu e subsidio pa 2014. Locual si ta informa ta cu minister Oduber a pidi e directiva pa revisa nan procedura y maneho, esaki den cuadro di e maneho nobo di cultura cu ta bay wordo presenta e luna aki durante e Cumbre Nacional di Cultura.
E reunion a bay den hopi bon ambiente unda ambos banda a presenta diferente idea y sugerencia pa haci di e funcionamento di e fundacion miho ainda, segun e mandatario.

# Charla bida sexual despues di operacion di pecho



**ORANJESTAD - Koningin Wilhelmina Kankerfonds ta presenta un charla cu ta enfoca riba e topico di 'Sexualidad despues di operacion di pecho'.**

E lectura aki ta pa tur hende interesa pero specialmente tambe esunnan cu a of lo pasa un operacion di pecho. Lo tin diferente orador presente manera dr. Vanessa Williams di Stichting Bevolkings Onderzoek Borst Kanker (BOB), dr. Deepu Daryanani ciruhano oncologo, dr Howard van Niel ciruhano plastico y di Corsou lo bin dr. Jacques Capello kende ta un sexologo/gynaecoloog. Lo duna un presentacion di e trabounan y servicionan di BOB y KWF Aruba. Despues lo bay enfoca riba diferente aspecto cu ta relaciona cu e bida sexual despues di un operacion di pecho y tur loke esaki ta encera.
Tambe Eugene Maduro kende ta un assistent epidemiologo na Departamento di Salud Publico lo haci un presentacion di e estadistico di Aruba.
Dia 28 di juni, e lectura aki lo cuminsa pa 8.30 di mainta y ta tuma luga na Alhambra Ballroom.

Entrada ta gratis. Pa mas informacion por pasa na nos Centro di Informacion na Spinozastraat 9 of bel na 5820412. Tambe por inscribi via nos e-mail kwf@setarnet-com. ❑

BON DIA Aruba

*Tapmento di telefon a conduci na detencionnan*

# 8 sospechoso envolvi den caso traficacion di droga pa Hulanda y labamento di placa

**ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta a cuminsa cu tratamento di e caso grandi di traficacion di droga y labamento di placa entre Aruba y Hulanda.**

Un total di 8 sospechoso Ministerio Publico a cuminsa caso penal contra nan, pa nan envolvimento den e caso aki. E sospechosonan ta Manon Rigaud, Shaquille Lattig, Michellangelo Jack, Gregory Tromp, Yahaira Daal, Johannes Lejuez, Perucho Ansano y Bryan Schmidth.
Bou di escolta special di Polis, nan a wordo treci edificio di Corte. Den tribuna abou tabatin un cantidad di persona presente.

Di tur e sospechosonan aki, Daal y Schmidth ta den libertad y ayera mainta solamente Daal a presenta. Asina mes, mirando cu e citacion a wordo entrega corectamente na e sospechoso, Hues a dicidi di sigui cu e caso contra Schmidth tambe. Abogado mr. Figaroa a bisa Hues cu desde cu a laga Schmidth liber, e no sa nada di dje pero lo represent'e den e caso.

**A pospone caso contra un sospechoso**

Hues a mustra cu abogado mr. Duijneveld a manda carta pa Corte, notificando cu e no ta representa Rigaud mas. Hues a bisa cu aparentemente esaki ta debi na cuestion di pago cu e sospechoso no a cumpli cun'e na e abogado.

Segun Rigaud, esey no ta corecto pasobra a paga e abogado debidamente. El a bisa Hues cu el a papia cu mr. Duijneveld kende a inform'e cu e no por bay KIA pasobra e ta malo. E sospechoso Rigaud a bisa Hues cu mirando tur e desaroyo, e no tin confianza den e abogado mas y a busca otro abogado pero e abogado no a haya documentonan di e caso for di mr. Duijneveld. E sospechoso Rigaud a pidi pa pospone e caso pa e haya tempo pa prepara e caso cu su abogado nobo.

Hues a honra e peticion y Fiscal a bisa cu e lo tuma contacto cu e abogado nobo pa asina percura pa e haya tur e documentonan. Hues a bisa Rigaud cu mr. Duijneveld mester percura pa Rigaud su abogado haya tur e documentonan di e caso.



Ta asina cu un testigo a wordo scucha via telecom na Alemania.

Ta trata aki di e testigo S. cu ta un persona cu di banda di Rigaud a pidi pa scucha. Hues a duna Rigaud e declaracion di S. cu a wordo poni riba papel. Rigaud lo por duna su abogado esaki. E caso di Rigaud a keda posponi y despues cu Fiscal drenta den contacto cu e abogado lo por bay fiha un fecha pa tratamento.

**Tapmento di telefon**

Hues a mustra cu dia 4 April 2012, CID, cu ta un departamento na Polis cu ta ricibi informacionnan anonimo, a haya informacion di traficacion di droga.
Di un informante di CID a haya informacion cu un tal Perucho y Manon ta envolvi den traficacion di droga pa Hulanda y ta manda mulanan.
A hasta menciona numbernan di telefonnan cu Perucho ta uza y tambe auto cu e tabata core. Investigacion a mustra cu ta trata aki di Ansano y Rigaud. A base di esey, a acerca Ministerio Publico cu tur e indicacionnan y Ministerio Publico a duna autorisacion dia 24 April 2012 pa cuminsa cu e investigacion, caminda a pidi permiso na Hues Comisario pa scucha telefon di e sospechosonan.
Relaciona cu esaki a bin haya sa cu tabatin un preparacion di hiba mula Hulanda tumando luga. No solamente a scucha combersacionnan sino tabata a observa movecionnan y esey a conduci na detencion di un pareha dia 3 di Juni 2012 na aeropuerto, kendenan tabata hibando droga pa Hulanda. Relaciona cu e detencion di e pareha aki, Ansano, Tromp, Rigaud y Tromp a wordo deteni.
Investigacion a mustra cu ta Ansano y Rigaud y 24 April 2012, Fiscal autorisa investigacion y tapmento di telefon cu permiso di Hues Comisario. 3 Juni 2012 a gara dos mula, Malva N. y Nacho S. na aeropuerto. Den e caso aki, Lejuez, Ansano y Tromp y Rigaud acusa di e caso aki. For di tap a scucha Ansano papia encuanto droga cu e pareha cu a keda deteni na aeropuerto.
Ayera practicamente henter mainta, Hues a interoga e sospechosonan y na final a dicidi di pospone e caso pa dia 20 di Juni.❑

*Advertorial*

# Digicel ta promove 3 dia di data na tarifa special







**ORANJESTAD - "For di momento cu nos a anuncia e campaña aki, mesora a nota un aumento den uzo di data entre nos clientenan", asina Elaine Singh di Digicel Aruba a vocifera. E tabata masha orguyoso di nota e bon reaccion cu Digicel ta ricibiendo pa nan campaña di tres dia di data pa solamente 10 florin.**

Cu e promocion aki, clientenan lo ricibi 600MB pa 3 dia y como tal lo por surf, download, chat y conecta riba e red 4G di Digicel. E oferta ta disponibel na tur e tiendanan di Digicel. Pa activa bo Android mester primi *135#send y pa Blackberry *136#send y sigui e instruccionnan.
"Nos ta consciente cu e fin di siman aki lo tin celebracion di Dia di Tata y cu sin duda lo tin hopi comunicacion, hopi yamamento, hopi mandamento di SMS, whatsapp of hasta mandamento di felicitacion via Facebook.



Cualkier sea e plataforma di comunicacion cu bo ta scoge, Digicel ta brinda tur hende e oportunidad pa na un prijs masha abou mes, comunica durante tres dia largo via data, pa solamente 10 florin", asina Elaine Singh a termina bisando.❑

# ImSan ta implementa sistema di "triage"

**ORANJESTAD- Proximamente Instituto Medico San Nicolas (ImSan) lo implementa un sistema di "triage." Triage ta encera cu e pashent cu drenta ta wordo atendi pa un nurse experencia, kende ta tuma tur e datonan basico di e pashent, incluyendo su señalnan vital manera presion di sanger y saturacion di oxigeno den sanger.**

Asina por determina cua caso ta mas urgente pa wordo atendi, basa riba e sintomanan y e datonan di e pashent y tin atencion di biaha pa e casonan mas urgente.

E policlinica pa casonan di emergencia medico di ImSan ta atende mas di 20 mil pashent anualmente, unda cu pashentnan bibando pariba di brug, como tambe pashentnan di otro partinan di Aruba ta acudi pa cuido.

E proceso ta trece cun'e algun cambio importante. E modelo cu ta wordo aplica ta esun di e "urgency care center" di Baptist Hospital na South Florida.

**Trahando hunto**

E departamento di cuido urgente na ImSan ta traha hopi di cerca cu Spoedeisende Hulp di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa casonan di pashentnan cu mester intervencionnan, testnan y tratamento nan mas specialisa y/of mester wordo interna. ImSan ta percura pa pashentnan cu mester tratamento urgente di nan sintomanan of condicion ya diagnostica caba ta wordo transporta cu ambulance pa hospital.

E policlinica, cu seis camber pa atende pashent, ta habri 24 ora pa dia y ta conta cu un team di 5 poortarts y un team di enfermero nan. E departamento aki ta conoci pa su tempo cortico pa warda pa wordo atendi y ta atrae cada biaha mas pashent di tur districto.
Consecuentemente ImSan continuamente ta busca formanan pa brinda mas y miho servicio na e departamento aki y actualmente cu ayudo Baptist Health International, ❑

*Advertorial*

# Touchdown Sports Bar & Grill a habri su portanan

**PALM BEACH -- Touchdown Sports Bar & Grill a habri oficialmente pa bo cabayero, pa bo dama, pa pareha, famia, y grupo cu ta desea di disfruta di un bon ambiente, cuminda, bebida y servicio amabel na bon prijs.**

Touchdown Sports Bar & Grill ta operando un luna caba pa duna nos hendenan local y nos bishitantenan di rond mundo, e opcion di por sigui cualkier wega deportivo di nan deseo.

Touchdown Sports Bar & Grill ta situa banda di Brickel Bay Hotel na Palm Beach.
Aruba atrobe tin un dushi luga pa sinta y disfruta di e escogencia pa ta pafo den aire liber of paden den aire condiciona.

No menos cu 15 pantaya di television mas 2 projector ta duna bo e oportunidad pa sigui y biba cu bo deporte faborito.
Tin hopi canal disponibel pa pasa e deporte cu abo ta prefera. Por ehempel, hockey, basketball, football Mericano, UFC, Boxeo y hopi mas pa no papia mes di mundial di futbol.

Touchdown Sports Bar & Grill ta bou maneho di un famia local, cushina ta den man profesional di chef local, y damanan simpatico ta sirbi bo na un manera unico.

E rumannan Marcel y Hubert a bin cu e concepto unico aki pa asina por trece un luga di sport diferente y algo cu tabata falta riba e Palm Beach Strip.

Sr. Hubert Solagnier cu amplio experiencia den ramo di restaurant na Aruba y cu ta conta cu respaldo cu chef experiencia manera Stephen Koolman pa un producto unico na nos bishitante local y di exterior, ofreciendo un menu extenso di entrada te dessert y cu e miho carni di calidad hasa riba grill.

Hubert Jr. ta Sports Director y ta monitor tur e deportenan rond di mundo y e orarionan pa asina por trece e miho di tur deporte pa tur fanaticada.

Pa gruponan of reservacion di anterior por yama T. 5866010 of 5866020, por bishita www.touchdownaruba.com of like nos Facebook page /touchdownaruba.❑

*Prome minister riba cambio den beca di estudio na Hulanda:*

# "Si mester compensa, nos lo haci esey"

**ORANJESTAD** – Prome Minister Mike Eman ta bisa cu si studiante di Aruba ta wordo perhudica pa motibo cu Hulanda ta elimina e beca di estudio, gobierno di Aruba lo busca un solucion. "Si nos mester compensa di nos banda, nos lo haci esey", sr. Eman a bisa diamars den prensa.

Fin di mei gabinete Hulandes a logra un acuerdo cu mayoria di e partidonan politico pa cambia e sistema di financiamento di estudio. E beca basico (studiebeurs) ta wordo elimina y studiante ta haya un prestamo. Asina e gabinete kier spaar placa pa hinca esaki den enseñansa mes pa asina hisa e calidad di e institutonan di enseñansa. Lo kier introduci e structura nobo di prestamo di estudio for di 1 di september 2015. Studiante ta haya 35 aña pa cumpli cu e debe y mester paga bek solamente ora nan ta gana un salario minimo. Tambe e suma di paga bek cada luna no mag di surpasa 4% di nan entrada. Ainda e ley mester pasa parlamento.



**Critica**

Tin hopi critica di banda di oposicion politico manera CDA, pero tambe organisacionnan di studiante na Hulanda. Nan tin miedo cu ta stroba hoben pa haci un estudio pasobra nan ta keda cu un debe halto. Raad van State di Hulanda tambe tabata critico den su conseho y ta conclui cu e debe por keda pisa riba un persona pa 27 aña, como consecuencia e ta limita di haya otro prestamo.

Na Aruba e cambio aki tambe a gara atencion di politico. E punta ta cu hopi studiante di Aruba tin debe grandi caba pa motibo cu nan mester paga bek e Arubalening y hopi biaha a fia placa na Hulanda banda di e beca basico. Un otro aspecto ta cu hopi studiante ta cambia di estudio locual mester mas tempo pa haya un diploma locual ta nifica cu na final tin mas debe. Tambe tin un grupo cu no ta logra di haya un diploma den 10 aña y mester paga full e suma di e beca Hulandes bek.

**Investigacion**

Gobierno awor ta investiga ki lo ta e consecuencianan pe studiantenan Arubiano si Hulanda ta cambia e sistema di financiamento. Esaki tambe tin atencion riba nivel di parlamentonan di Reino, cual a sali cla despues a tene e ultimo IPKO (reunion entre e parlamentonan di Reino) na Hulanda. E gabinete actual di Aruba a introduci un descuento di 30% riba e Arubalening pa stimula studiantenan bolbe Aruba dentro di tres aña cu un diploma. Pasobra awor hopi ta keda traha na Hulanda pa motibo di debe di estudio halto pa asina nan por paga bek mas lihe. Y Aruba mester e hoben aki, segun gobierno, pa yuda Aruba ta haya otro pilar di economia unda mester persona cu educacion mas halto.

**Mas stricto**

Si e decision na Hulanda tin impacto grandi riba studiante di Aruba, prome minister pues ta priminti di keda yuda e studiante Rubiano cu kier studia na Hulanda. Pero di otro banda den e presupuesto 2014 ta para cu lo bin cu exigencia mas stricto pa otorgamento di Arubalening. Tambe lo haci mas esfuerso pa haya e placa bek for di e studiantenan cu a haci prestamo. Esaki lo mester trece 7 miyon florin extra (compara cu 2013) bek den caha di gobierno e aña aki.❏

*Aunke e programa ta yen*

# Maestronan di Art Rules ta habriendo cuponan adicional



**ORANJESTAD - Aunke cu e tayernan ta yen pa Art Rules Aruba 2014, organisado y maestro ta purbando pa acomoda e necesidad y popularidad di e programa.**

Habriendo algun cupo pa hobennan interesa den e disciplina di Arte Culinario, Media Creativo, Moda y DJ. Lesnan lo cuminsa riba dia 7 di juli y tuma luga na Cas Di Cultura, conhuntamente cu e Da Vinci Academy, cual tambe ta preparando su espacio pa facilita e programa. Mirando loke e maestronan realisticamente por haci, organisadonan a confirma cu nan ta habriendo algun cupo. Cual nan lo permiti mas mucha pa participa y alabes teniendo na cuenta e standard di e programa. "Art Rules no ta cu cantidad, sino calidad y pa e motibo aki ta importante cu nos presta hopi atencion na e cantidad di cupo cu nos por ofrece pa permiti e studiantenan pa ricibi e entrenamento individual necesario", Ayra Kip, un di e fundadonan di Art Rules ta splica.

Sra. Kip a splica: "Ora nos a cuminsa, bo por a mira e diferencia claramente entre e disciplina popular. Baile y Teatro semper tabata yen. Awo, despues di un par di aña, tur disciplina ta yena e programa." Art Rules bira conoci pa e hecho cu e ta ofrece disciplina "contemporaneo" mientras cu e ta desaroya educacion di arte cu ta directamente relaciona cu e interesnan actual di no solamente e generacion mas hoben, pero tambe e industria actual.

Boluntario

Art Rules tambe ta buscando boluntario, interesadonan por tuma contacto cu organisadonan via www.artrulesaruba.com.❏

*Segun sra. Yeni Conde:*

## Nominacion pa 'Aruba Business Awards' ta escogencia di e consumido

**ORANJESTAD - Ayera tardi durante un conferencia di prensa cu esunnan encarga cu e evento di Aruba Business Awards 2014 - 2015, sra. Yeni Conde CEO y Fundado di e evento a bisa cu seleccion di e negoshinan ta a base di 'reviews' y un encuesta cu por wordo yena ariba internet.**

E companianan cu wordo scogi ta e resultado di encuestanan cu ta wordo haci riba facebook, instagram y website poll. "Tambe nos ta sigui tripadvisor su ratings, oysters.com, fodors.com, frommer's.com y facebook likes," Conde a bisa.

**Promocion revista**

Ariba diferente media tabata tin reaccion ariba e manera cu ta eligi e nominadonan y a base di kico e resultado ta. Conde a splica cu no ta cobra e negoshinan nada pa e evento aki, "e ta un anochi special pa duna e negoshinan danki pa brinda e bon servicio na e comunidad di Aruba y na turistanan durante e aña," Segun Conde, e unico momento cu ta cobra e nominadonan ta pa promocion den e revista di 'The Best of Aruba.' Mirando cu esaki ta un revista den cual tur e companianan reconoci tin e oportunidad pa promove nan producto manera cualkier otro revista, esaki tin un costo pa publicidad di nan compania den e revista segun Conde.

**Motibo principal**

"E evento aki ta wordo organisa solamente pa duna reconocimento na e companianan cu ta pone Aruba su nomber na halto," segun Conde.
Locual cu e turistanan comenta ariba internet ta locual cu nan a experencia durante nan bishita na Aruba esaki ta encera e restaurantnan, tiendanan, actividad y servicio cu nan a ricibi di otro sorto di companianan na Aruba. E companianan local aki ta esunnan cu ta sirbi henter e comunidad henter aña largo dunando un bon impresion na tur turista.

**Exterior**

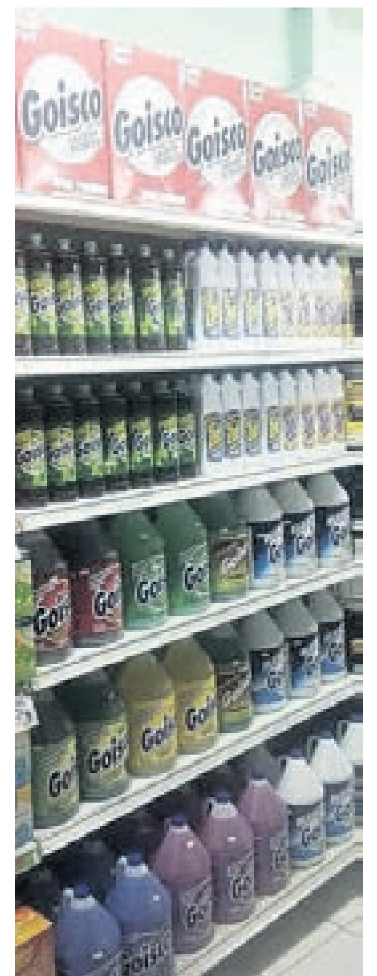
Mundialmente tin 'Business Awards' y tur 'Business Award' tin costo envolvi. Tin cu paga pa drenta y un costo pa e invitado asisti na e ceremonia oficial, unda regularmente un cena ta wordo ofreci.
Sinembargo, 'Aruba Business Awards' ta completamente gratis, lo no tin ticket na benta debi cu e ta un evento priva solamente pa e 100 companianan invita cu lo bin cu nan grupo di empleado, segun Conde.❑



*Advertorial*

## Awor producto di calidad marca Goisco ta obtenibel na Aruba

**ORANJESTAD- Awor despues di a warda hopi tempo pa productonan di calidad na bon prijs, por fin producto marca Goisco ta obtenibel na Aruba.**




Esunnan cu regularmente ta bay Corsou y Boneiro ta conoci cu producto marca Goisco cu ta producto di calidad excelente anto semper na miho prijs y awor e productonan aki lo ta obtenibel na Aruba na New Food Center,Mundo nobo, NG Camay y Johnson's. Miho cu tur, bo no tin cu paga pa ta miembro pa bo por cumpra bo productonan Goisco anto nan calidad ta garantisa.
Producto marca Goisco lo ta obtenibel den un variedad di mas cu 60 producto for di awa, productonan di limpiesa, papel di baño, papel di cushina, cuminda di cacho y mucho mas y lo amplia esaki cu mas cu 300 producto.

**Garantia di satisfaccion**

Ademas cu producto marca Goisco ta producto di calidad excelente na miho prijs, Goisco ta introduci algo completamente unico na Aruba cu ta un garantia di satisfaccion. Cual kiermen cu si bo cumpra cualkier producto marca Goisco y pa cualkier motibo bo no ta satisfecho cu su calidad bo por pasa cerca e agente di Goisco, cu ta Oduber Agencies NV cu e producto y e recibo y lo debolbe bo placa bek completo. Esaki ta zona increibel pero ta corecto!!

Goisco y Oduber Agencies NV ta asina sigur cu e consumidor lo keda encanta cu e calidad y prijs di productonan Goisco cu nan ta para 100% su tras cu un garantia. Esaki ta permiti bo pa cumpra productonan marca Goisco sin tin cu preocupa.

E storia di Goisco a cuminsa na aña 1994 ora cu un candela feroz a kima Central Madeirense Supermarket na Corsou di famia Gois completamente. Famia Gois no tabata sigur di kico tabata e concepto cu nan kier a sigui cu ne pero tabata hopi impresiona cu e concepto BJ's cu ta un "price club" na Miami. Ya caba como supermercado Central Madeirense tabata bende productonan di BJ's y na aña 1997 nan a dicidi di habri Goisco cu e mesun idea pa haci un BJ's na Corsou.

**Premio**

Famia Gois su miedo tabata cu cua compania nan lo por a traha cune na Merca y pa nan suerte BJ's a bay di acuerdo pa duna nan e oportunidad unico pa bende nan productonan pa Corsou na prijs sumamente atractivo. Durante di e añanan BJ's a reconoce Goisco como nan miho cliente otorgando nan e "Best Customer Of The Year Award" aña tras di aña. Despues di BJ's Goisco a cera tambe acuerdo cu Walmart.

Un di e exitonan mas grandi di Goisco ta di a logra bin cu nan propio marca Goisco riba mercado. Nan experiencia di hopi aña a permiti Goisco pa busca e miho fabricanan rond mundo di cada producto y basa riba regla stricto di calidad y prijs, a logra haya e diferente fabricanan aki pa produci producto bou di e nomber Goisco. E rekisitonan pa un producto tin e marca Goisco ta un masha rigido y ta solamente ora cu e producto cumpli cu esaki nan ta wordo permiti pa bende bou di e prestigioso marca Goisco.

Awe e marca Goisco ta conoci den tur skina na Corsou y Boneiro pa nan calidad excelente y nan tremendo prijs y awor producto marca Goisco lo ta obtenibel tambe na Aruba na prijs sumamente atractivo garantisa anto sin tin mester di paga pa miembresia.❑

*E ley ta na vigor desde 1 di augustus 2013*

# Turistanan mester paga BBV ora nan bin keda na Aruba

**ORANJESTAD – Entrante dia 1 di augustus 2013, e impuesto nobo: "Bijzondere belasting verblijf", referi na BBV ta na vigor, pa tur timeshare resort, hotel of otro luga di huesped. Den otro palabra, turistanan cu bin pasa nan vacacion na Aruba y keda den un ke otro luga di huesped, mester paga impuesto.**

Segun departamento di impuesto, e ley 'Ordenansa nacional impuesto special riba estadia den timeshare resort, sitio di huesped of hotel' ta encera cu ta cobra BBV riba: e estadia den un timeshare resort; aki no ta tene cuenta cu duracion di e estadia; cada anochi – pa cada camber ocupa – cu a huesped den un hotel of otro sitio di huesped.

**Ken tin cu paga BBV?**

Esaki ta un recordatorio pa e luganan di huesped, caminda ta indica cu bishitantenan di exterior, pues e turistanan, cu ta huesped cerca nan, ta esunnan cu tin cu paga BBV. BBV no ta conta pa residentenan di Aruba cu ta inscribi den Registro Civil di Aruba.
Kico ta e tarifa di BBV?

Pa e tarifa di BBV, prome mester haci un distincion entre e turistanan cu ta huesped como doño di un timeshare of exchange timeshare y tur otro turista. E turistanan cu ta huesped den un timeshare resort pero nan no ta doño di un time-share, lo mester paga USD 3.00 pa cada anochi y pa cada camber cu ocupa. Esaki ta conta tambe pa e turistanan cu ta huur un apartamento of cas di un persona priva of empresa. E turistanan cu ta huesped den un camber gratis ('complimentary room') tambe mester paga BBV, pesar cu nan no ta paga pa e camber.

**Operador ta cobra e turista**

E operadornan di un timeshare resort, hotel of otro sitio di huesped tin e obligacion di cobra BBV na e turistanan. Un persona priva cu ta huur un apartamento of cas na turista tambe por ta un operador. Si esey ta e caso, anto e persona priva aki tambe mester cobra e turista.

**Ki momento mester cobra e turista?**

E operador ta cobra e turista: Riba e ultimo dia di e estadia (pa doñonan di timeshare), riba e dia despues di e ultimo anochi (tur otro turista).

**Registro y factura**

Tur operador tin e obligacion tambe di tene un registro di su huespednan den cual ta registra tur dato relevante pa cu cobramento di BBV. Albes e operadornan mester menciona e BBV na e turista por escrito. Por haci esaki door di menciona e suma di BBV riba e factura final.

**Declaracion y pago**

E operador ta cobra BBV y ta paga esaki na Departamento di Impuesto no mas laat cu dia 15 di cada luna. Mescos ta conta pa e declaracionnan di cada luna. Pa aña 2014 e clientenan - operadornan – a ricibi un pakete caba cu ta contene e declaracionnan di 2014 hunto cu un guia aclaratorio. esunnan cu no a ricibi un pakete di BBV y ta cay bou di e ley nobo aki, mester acudi mas pronto posibel na Departamento di Impuesto y registra nan mes. Keda sin haci declaracion of no haci declaracion na tempo por nifica cu e cliente ta haya boet di maximo 2.500 florin pa keda
sin cumpli. Keda sin haci pago of no haci pago na tempo por nifica cu e cliente ta haya boet di maximo 10.000 florin pa falta di cumplimento.❑

*Diego de Cuba di STA riba transicion di departamento di trafico aereo pa un NV*

# "Mester percura pa ningun buraco keda habri"

**ORANJESTAD – "Mester percura pa ningun buraco keda habri y bay over di esaki cu tur su derechonan". Esaki ta segun presidente di sindicato STA, riba e transicion di departamento di trafico aereo pa un NV.**

E ta sigui splica cu actualmente e sindicato ta ocupa cu e grupo di maneho y demas partido envolvi, pa asina sigui pa e proceso di converti e departamento aki den un NV.
E ta sigui bisa cu loke tin un poco pega, ta e plan social, ora cu e ambtenaarnan bay over pa ta empleadonan di NV, pa asina nada no bay robes y sigui esaki cu tur su derechonan, manera a wordo indica anteriormente.
Awor aki mester percura pa un fase di transaccion di 18 luna, pero a compronde cu e compania kier bay pa un aña. E ora tin cu bay negosha un CAO y mester core basta duro pa keda cla. Esaki no ta algo imposibel, mirando cu mas of menos nan lo bay haya un contracto colectivo cu kisas lo ta ekivalente na esun cu tin actualmente cu AAA N.V. No mas tin cu bay sinta studia, mira con e structura di salario cu lo bay wordo hinca den otro. Segun de Cuba, e no ta algo imposibel. E sindicato a yega di pasa door di e procesonan aki caba. E sindicato tin dos persona hinca aden kendenan ta representa nan, y ta cualifica pa duna un man den e transicion aki. Un di nan ta sra. Vera Lacle, kende tin hopi aña di servicio y sa kico ta kico den e departamento aki. Por conta aki cu un NV nobo, cual ta bay ta 100% tambe di gobierno.

**Pakico un N.V.?**

E importancia ta pa kico e tin cu bira un N.V. E departamento tabata cay bou di un fundacion y un NV por demostra cu e compania lo bay genera placa. E ora ey, den futuro, si tin mester di bay haci algun prestamo pa drecha cosnan aki aya of mantene aparatonan delicado cu nan ta anda cun'e, esaki lo ta mas factibel. Tin cu tene cuenta cu e aparatonan uza den toren di control, no ta nada barata. Tambe mester salvaguardia e posicionnan di trabao. Ta algo cu STA ta bisa cu ta algo cu nan no kier pa ningun hende perde nan trabao, aunke nan tin miedo si, mirando kico ta pasando. Den pasado, e director actual di aeropuerto, kende ta bayendo, tempo el a drenta na 2004, a pasa machete den AAA NV. STA tin miedo cu e mesun persona aki ta hala di AAA N.V. pa hinca su persona den e luga aki, sea como consehero of un ke otro. De Cuba ta sigui bisa cu loke ta bay na su luga ta pa pone un solicitud habri pa tur hende



por solicita y asina lanta e NV aki entrante 1 di november pa asina tur cos por keda cla. E proceso aki ta bayendo cu pasonan acelera.

**Fondonan cu tin cu wordo genera**

Ta bay genera fondo riba e pesonan di avion. De Cuba no por a duna mucho detaye riba esey. Esaki lo bay tuma luga via di IADA (Internacional Airtransport Asociation), cu lo tin cu percura pa cobra e placa y pas'e pe N.V. Ta papiando aki di casi 5 miyon dollar, segun e sindicalista. Segun de Cuba, mucho detaye e no tin riba e parti aki, mirando cu ainda esaki ta wordo studia pa mira si berdaderamente esaki ta factibel. Esaki ta posibel, segun de Cuba. Por yama esaki como un otro medida, pero e ta un manera pa por genera placa pa por laga e compania draai autonomo sin cu tin nodo di pomp placa den dje. Esey ta e idea, segun de Cuba.

Un fondo destina parcialmente pa Aruba

Tur parti di mundo avionnan mester paga un suma pa baha riba un pista. A base di e peso cu wordo destina pa e NV aki su fondo. Esey ta un di e camindanan cu nan mester genera mas hopi placa for di dje. Pa de Cuba ainda ta keda un pregunta, caminda cu gobierno mester a traha riba dje. E espacio aereo cu nos tin ta wordo controla pa Corsou practicamente. Ta ora e avionnan ta pabao di Aruba, nan ta wordo laga los, depende con e tempo ta. E hecho ta keda ta cu e placa cu Aruba por genera cu esaki, ta bay pa Corsou y pa Hulanda. Hulanda sa cu Aruba ta un pais practicamente nobo, mirando cuanto aña di existencia cu nos tin. Hulanda mester a busca un moda di yuda Aruba tambe den e pida aki, segun de Cuba y esaki ta di lamenta. E ta sigui bisa cu Aruba, 60% di e avionnan ta bin Aruba. Si por coy Boneiro, Corsou y tur e otro islanan ariba, de Cuba ta kere cu ta mas cu husto cu Aruba tin derecho pa haya pida di e bolo aki, pero lamentablemente no ta asina.

**Structura di Organisacion**

Awor aki nan tin un structura di organisacion traha caba, un structura cu nan ta traha cun'e awor aki pa mira si ta factibel y e ora ey pa nan bay hinca e hendenan den nan posicion. Ora cu keda cla cu e structura di organisacion, cu keda cu hendenan di mas. De Cuba a comenta cu ta di lamenta cu ora cu keda cla cu e structura di organisacion cu keda cu hende di mas y cu tin cu pone nan den un pool di personal di mas cu gobierno ta purbando di elimina. E sindicalista ta spera cu durante proceso aki di independisacion di e departamentonan aki cu ningun hende lo tin cu bay cas.
Claro ta keda na cada un di e ambtenaarnan pa dicidi si nan ta bay pa e N.V. den e periodo di transicion, pa asina evalua y tuma e decision, pero locual si STA ta para pe ta pa ningun hende no perde nan trabao. ❑

*Castro Perez di Aruba Reefcare Foundation*

# Aruba su lama ta un galiña cu ta produci e webo di oro

**ORANJESTAD – Aruba su lama, basicamente ta un galiña cu ta produci e webo di oro. Esaki ta segun Castro Perez di Aruba Reefcare Foundation. Dicho fundacion a participa na e conferencia di medio ambiente cu a tuma luga recientemente, organisa pa departamento di medio ambiente, riba e calidad di awa.**



### Awa di calidad

Cu esaki ta referi na e awa rond di nos isla, nos lama y tambe awa di bebe. Den liñanan grandi, tur cos cu tin di haber cu lama. Perez a sigui bisa cu tabata tin representantenan di WEB na mesa di discusion y hunto cu nan, nan a enfoca cu si lama ta limpi y bunita, e calidad di awa ta limpi di bacteria.

Na final di cuenta ta WEB ta e instancia cu ta chupa e awa di lama pa procesa pa asina nos tin awa di bebe. Esey ta e beneficionan cu nos tin pa tin y tene nos lama limpi di sushi.

### Enfocando riba nos lama

“Tin cu keda enfoca riba lama, riba bida marino. Esey ta basicamente un di e recursonan natural di mas importante cu nos tin pa economia di Aruba,” segun Perez. Si nos tin e lama y beachnan limpi, e lama transparente, esey ta e carta di presentacion pa bende Aruba como isla turistico. E ta sigui splica cu naturalmente pa nos mes consumo, nos mes cu ta bay beach y disfruta di nos lama, nos mes cu ta sambuya di nos awanan, ta hopi importante pa tin un awa di bon calidad, un lama bunita, un lama protegi.



### Mantencion

Durante e conferencia aki a touch diferente topico, segun Perez. Nos sa cu Aruba ta un di e islanan cu ta pisa den e porcentahe di mas halto cu ta cuida pa sushedad bay den lama. Ainda tin un par di parti cu esey ta pasa. Sa tambe cu tin islanan turistico cu tin beerput riba nan. Esey ta cosnan cu tur hende sa. No ta ningun secreto publico. E cosnan aki tin cu traha cu nan hopi di cerca pasobra tur loke nos tin rond di Aruba, e lama ta loke nos tin, mester cuida esaki, Perez a enfatisa.

### Bista pa futuro

A papia tambe cu awe ta e dia cu ta bisa kico ta e plannan pa 2030. Tur e problemanan cu tin a pasa riba nan. Papia di educacion, scol primario, secundario, universidad, unda e tema di medio ambiente ta un vak, Perez a splica. Tambe a papia di evento of cosnan cu ta stimula e muchanan cu nan ta haya un amor pa lama, haya amor pa e beachnan, santo blanco, naturalesa. Si tin un caminda el a wordo hinca den e muchanan ta na cas, ehempel bon di e mayornan. E muchanan ta lanta cu nan ta gusta lama, nan ta gusta bida marino, nan ta weita e ehempel di nan mayornan. Esey ta kere cu ta hopi importante. Si mayornan mes ta percura pa nunca tira algo for di auto, nunca ora tin sushedad rond di cas, nan mes ta regularmente limpia den nan cora, pafo di nan cura, mantene nan bario limpi, uni cu bisiñanan pa mantene bario. Esey ta bay yuda hopi, e scolnan, e juffrouwnan di scol, duna bon ehempel, organisa biahe di scol caminda muchanan ta bay cana den mondi, caminda nan por wak diferente naturalesa cu tin.



Nan ta bay haci biahe pa banda di lama. Sa cu hopi scol no ta permiti pa nan landa mirado cu algun no por. Pero en todo caso, hinca e parti caminda nos tin algo bunita rond di nos isla cu ta nos lama blauw.

### Nos lama den bon condicion

Aruba ta conoci pa su beachnan blanco bunita y lama. Esey ta loke nos tin cu percura pe. Si nos compara nos lama cu costa di Venezuela, e bahia di Cartagena, eynan tin masha hopi bashamento di awa di beerput. E lama ta bira berde.

Ora cu bula den avion riba bahia di Cartagena e ta berde. En cambio di Aruba e ta den basta bon condicion. Tin algun caminda cu tin cu condena pa e awa no bay lama, pero ta cosnan cu ta chikito, compara cu otro paisnan cu tin problemanan grandi y nan lo dura 50 pa 100 aña prome, si nan cuminsa cu un sanacion, e lo por dura masha hopi mes prome cu nan drecha e situacion.

### Restaurantnan riba pier

Pa e tiki cosnan cu nos tin nos ta riba un bon caminda pa e proximo añanan cu nos tin nos dilanti. Te ainda sinembargo tin hopi partner cu tin cu haci nan parti. Manera deporte acuatico, tin cu wak bon pa cuida pa azeta no bay den lama, e waf di yatenan, tin yen di hotel, restaurantnan. Personalmente semper e tabata contra di e restaurantnan riba pier. Nunca e ta safe, pasobra boter, cups, plastic ta bay den lama. Eseynan ta cosnan cu pa cierto situacion t’ey caba. Gobierno a duna tereno pa nan ta eynan.

### Gobierno mester tuma accion

Aruba Reef Care ta haci campaña pa conscientisa. Nan trabao no ta bay haci beach y lama limpi pa hende. Ta maneho di gobierno. Nan ta conscientisa comunidad . Si nan ta haci un beach limpi tur aña, cu un cantidad di participante.

Ta pone accionnan na nan palabranan tambe. Esey no kiermen cu nan tin cu haci sushedad di hende limpi. E restaurantnan riba pier, tin cu percura pa haci nan area limpi. Gobierno mester pone un ley caminda ta mustra cu e restaurant tin un pier y percura pa no tin nada sushi bao di nan ni riool ta lek cu ta bay den lama. Esey ta un tarea di gobierno.❑

*IBiSA ta informa:*

# Bus di Salud ta diahuebs na Cura Cabay








Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa cu Bus di Salud ta sali pa duna su servicio na comunidad den districto di Brazil.

Diahuebs dia 12 di juni 2014, Bus di Salud ta staciona riba caminda principal di Brazil den area di unda antes tabata 'La Mano de Dios'. E orario di servicio di Bus di Salud ta for di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. IBiSA ta invita pueblo di Aruba en general, pero specialmente habitantenan di Brazil, Cura Cabay, Mabon y vecindario pa acudi na Bus di Salud pa haci un checkup di nan salud.

di bo sucu, presion y peso. Mientras cu den luna di juni adicional ta duna un control tambe di e pulmon, cual control ta specialmente pa humadonan. Un invitacion special ta bay na tur humado pa bin y haci e test di funcionamento di nan pulmon. Tur check up ta completamente GRATIS.

Di e forma aki IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud, alabes ta promove pa cada ciudadano hiba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y den movecion. ❑

# A gara taxi pirata ta piki cliente









**ORANJESTAD -- Diamars mainta, un polis riba brommer cu tabata patruyando riba caminda di Ponton pa Tanki Flip, a ripara un Hyundai cora kima a baha caminda pa laga un dama subi. A resulta cu tabata trata di un taxi pirata cu ta conoci pa Polis caba.**

Di biaha e agente policial a para e auto, cu number A-47101, poco panort di Valero Ponton. Polis por a saca afo cu e cabayero aki a piki e dama, pa bah'e na Oranjestad.

No ta prome biaha cu ta gara e cabayero aki, y dialuna merdia tabatin keho contra di e taxi pirata aki caba. Pasobra un di su clientenan lo a tira algo riba un autobus.

Polis a duna e chauffeur aki un boet.❑

# Takelwagen cu tabata takel auto a pasa ranca mata y a sigui core





**ORANJESTAD -- Diaranson algo prome cu 6'or di atardi, polis ta wordo notifica cu den Windstraat un takelwagen cu tabata takel auto a pasa ranca un brasa grandi di un mata cu tabata colga pafo di un cura di cas.**

Mesora patruya di Oranjestad a bay na e sitio y berdad a topa cu un taki basta grandi di e mata kibra y benta un parti riba caminda, net den e birada. E doño di cas a splica polis cu el a mira un takelwagen cu tabata takel un auto a pasa y a ranca e taki grandi aki benta abao y e chauffeur a sigui core. Autonan cu tabata tuma e birada mester a hala paso e taki grandi a keda benta riba caminda. Patruya na e sitio a avisa DOW pa kita e taki grandi aki for di caminda.❑

# Chauffeur ta perde control y drenta mondi

**ORANJESTAD -- Diaranson pa mas o menos 5'or y mey ta sosode un accidente na Barcadera na altura di Young Fellow. Ta manda polis di trafico na e sitio.**

Na yegada nan ta topa cu un Chevrolet Optra hinca den mondi y ta bin compronde cu e auto tabata biniendo di pariba y na e crusada di Young Fellow, un auto a duna un pickup chens cu tabata para banda pazuid di caminda pa subi e caminda principal. E chauffeur di e Optra a mira cu e Pickup ta subiendo caminda y pa no dal contra e pickup el a kita na su man drechi riba e tera y a bay pega den mata di kwihi.

E chauffeur no ta tabata sinti cu e ta herida pero mirando e impacto polis a opta pa pidi un ambulance pa haci un chekeo medico na e chauffeur. E auto a haya hopi daño material.❑






# Polis ta detene homber cu a falta nan respet

**SAN NICOLAS**—Diamars 01.00, Polisnan durante patruya a bay den bisindario di Village den Sint Maartenstraat pa reforsa Polis relaciona cu detencion di e sospechoso Chambers. Durante cu nan tabata hiba e sospechoso Chambers den e auto di Polis, Polis a tende un homber desconoci, ta expresa palabranan menos bunita den direccion di e Polis. Y a yama nan payaso.
Polis a duna diferente advertencia y a bisa cu nan no ta tolera su conducta y e lo keda deteni.
E homber a cana bay y a bisa "m…. boso ta ". Relaciona cu esey, e homber S. Chambers a keda deteni pa 02.26 y hiba warda di Polis.
Tur dos sospechoso despues di a presenta dilanti Fiscal Auxilia a keda cera den e oranan di anochi.❑

BON DIA Aruba

*Parlamentario Desiree Croes (AVP)*

# A logra hopi riba tereno di enseñansa durante IPKO

**ORANJESTAD - Durante reunionnan di IPKO e temanan "debe di estudio", "preparacion pa studia na Hulanda" y "seguro di cuido di studiantenan" a wordo trata.**

E ultimo dos temanan como porta bos pa e delegacion di Aruba, mi a trece riba mesa y pone na discusion pa tur delegacion. E tema debe di estudio ta un preocupacion ya di basta tempo y ta hunga na cada pais di Reino.
Despues cu cada representante di cada delegacion por a hiba palabra y splica e situacion na nan pais respectivamente, a opta pa forma un grupo di trabou ad hoc pa atende cu e puntonan treci dilanti y busca un solucion concreto prome cu fin di e reunionnan di e IPKO aki mes.
Un tarea pues basta pisa ya cu e agenda tabata yen, pero asina mes mester a traha espacio y tempo pa trece proposicionnan dilanti y discuti pa yega na solucionnan cu por funciona pa cada pais miembro di Reino. For di e grupo di trabou di enseñansa ad hoc a sali algun punto hopi bon pa nos studiantenan y ex studiantenan.
Un di nan ta cu nos gobiernonan lo mester investiga e posibilidad di trece un asina yama punto di apoyo of miho bisa un oficina di DUO na cada pais. Esaki lo haci hopi mas facil pa cada studiante haya informacion riba nan debe. Tambe ta e intencion pa cambia e debe di e studiante di euro pa dollar di manera cu e debe no lo keda fluctua cada rato. Lo haci tambe un peticion na minister di enseñansa di cada pais pa mira ki posibilidad tin pa e gobierno di e pais tuma e debe cu e studiante tin over y tuma e cobransa di e debe di DUO riba su mes. Tur e puntonan aki lo haci e pagamento di e debe di estudio di e ex studiante mucho mas facil. Pero, e lo conta si solamente pa studiantenan cu ta bolbe su pais. Es nan cu keda Hulanda lo mester paga e debe na DUO mes, den euro.




Preparacion di cada studiante pa studia y biba na Hulanda ta in principio responsabilidad di cada pais. Ta asina si cu Hulanda kier yuda cu realisacion di e idea cu a sali for e reunionnan di Parlamento Hubenil na Sint Maarten luna pasa, esta compila di tur hogeschool y universidad un asina yama "virtual tour" cu studiantenan interesa por tuma y asina haya sa mas di e instituto unda nan ta desea di bay studia.

E punto di seguro di cuido pa nos studiantenan, mirando su complicidad, lo bolbe riba agenda pa januari 2015 y Aruba a haya e tarea di splica kico ta e posibel solucion pa e situacion aki. E tema "sociaal leenstelsel" esta e cambio di structura di prestamo di estudio tambe a wordo discuti y delegacion Hulandes, cu ta consisti di miembro di varios fraccion di Tweede Kamer a sigura nos cu ora trata e ley aki, lo haci cada bes e pregunta "Con e punto aki lo influencia nos hobennan procedente di otro paisnan den Reino"

Tambe nos di e banda aki di Reino a wordo invita pa participa den e discusionnan riba e topico aki. Algo cu sigur nos lo haci tambe. Pues na januari lo bolbe discuti e topico enseñansa y loke cada pais den Reino a logra di yega na dje cu nos respectivo ministernan di Enseñansa den bienestar di nos studiantenan.❑

*Mireille Sint Jago (MEP)*

# Mike Eman kier sconde tratamento di presupuesto tras di e weganan di Mundial



**ORANJESTAD - Mike Eman a entrega presupuesto 2014 mas cu 10 luna laat. Despues Mike Eman ta duna ordo na Parlamento, cu ta parce ta existi di miembronan di partido MEP so, solamente 3 dia pa controla e presupuesto aki y pa controla e cifranan di 9 ministerio. Pakico tanto pura pa algo di sumamente importancia pa pais Aruba.**

Ya caba Mike Eman a demostra cu e no ta respeta Parlamento, cu ta e organo politico mas halto na Aruba, pasobra el a entrega e presupuesto 10 luna laat. Riba dje, Mike Eman a cuminsa gasta manera un loco y hinca Pais Aruba den mas debe ainda, pa locura manera 2 tram mas, Green Conference, manera esey ta un prioridad pa pueblo di Aruba. Alabes Mike Eman ta falta di respet pa reglanan. Si nos yiunan entrega nan relato di proyecto laat na scol, mesora nan ta haya un 1, cu tur consecuencia. Esaki por hasta causa cu e studiante no por caba su estudio. Pero Mike Eman si por caba cu su tarea 10 luna laat. Ningun caminda den e presupuesto por wak cu enseñansa lo haya locual e merece.

Pakico AVP no kier inverti den educacion di pueblo di Aruba. Con nan por papia di haci di Aruba un Centro di Conocemento y Habilidad, si nan ta hasta corta den e cantidad di studiantenan cu lo bin na remarca pa un Arubalening. Si nan no a bringa pa e derecho pa Aruba haya un chens pa su pueblo por sigui ricibi e beurs di Hulanda como un regalo. Pa decadanan largo caba, nos como un pueblo ta keda tras den nos desaroyo, pa motibo di falta di inversion den educacion. Y e delaster 5 añanan esaki a bira mas cu nunca, pasobra e cantidad di placa cu e Gobierno a gasta, e mega debe cu nan a crea, no a resulta cu mas y mas mucha a logra haya un miho educacion. Y awor Hulanda no ta duna placa pa studia mas. Cu e beca basico lo cambia bira un fiansa en bes di un regalo.
Esaki kiermen cu cada famia lo mester spaar of fia 30.000 florin pa cada yiu cu kier caba un estudio di 4 aña. Pakico Mike Eman no a lucha pa pueblo di Aruba? Pasobra Mike Eman ta lucha pa su mes so. Placa y puesto ta locual ta importante pa Mike Eman. El a bishita Hulanda asina hopi biaha, mi no lo keda sorprendi si ora cu pueblo di Aruba core cu Mike Eman, cu e partido VVD di Hulanda lo habri su brasa pa Mike bin join nan. Danki na AVP y Mike Eman, studia lo bolbe bira algo pa hende rico so.

Pa esey Mike Eman kier sconde tratamento di e presupuesto di 2014 tras di e weganan di Mundial. Asina e kier logra laga e presupuesto aki scapa di e atencion di pueblo di Aruba. Mi no kier pa esey pasa, pasobra esey no ta locual mi welo y mi tata a lucha pa e. Esey no ta locual abo y ami ta lucha pa e. Ta nos deber pa salba Aruba di e mal gobernacion di Mike Eman. Prome cu Mike Eman caba cu Aruba, Aruba tin cu caba cu Mike Eman.❑

# The New Right



**DAVID BROOKS**


Conservatives generally believe that capitalism is a machine that cures itself. Therefore, people on the right have been slow to recognize the deep structural problems that are making life harder in the new economy - that are leading to stagnant social mobility, widening inequality and pervasive insecurity.

But some conservatives have begun to face these issues head on. These reform conservatives have now published a policy-laden manifesto called "Room to Grow," which is the most coherent and compelling policy agenda the American right has produced this century.

In the first essay of the book, Peter Wehner moves beyond the ruinous Republican view that the country is divided between hearty entrepreneurs and parasitic "takers." Like most reform conservatives, he shifts attention sympathetically to the struggling working and middle classes.

He grapples with the fact, uncomfortable for conservatives, that the odds of escaping poverty are about half as high in the United States as in more mobile countries like Denmark.

Yuval Levin argues that conservatives have tacitly accepted the 20th-century welfare state; they just want less of it. To respond to the economy's structural woes, he continues, conservatives will have to change not only the size of the government but its nature.

"The left's ideal approach," Levin writes, "is to put enormous faith in the knowledge of experts in the center and empower them to address the problem.

" The right's ideal approach, he continues, "is to put some modest faith in the knowledge of the people on the ground and empower them to try ways of addressing the problem incrementally."

Liberals emphasize individuals and the state, Levin argues. Conservatives should funnel resources to nurture the civic institutions in between. They should set up decentralized initiatives that rely on local knowledge and allow for a more dynamic process of experimentation.

The next 10 chapters contain a slew of proposals to decentralize the welfare state. Several writers support much larger family tax credits to empower families. James C. Capretta writes that households without access to employee health plans could be given a tax credit comparable in size to the tax subsidy given to families with these plans.

Frederick M. Hess suggests that parents should be given "course choice," the chance to not only choose their children's school but to use a fraction of school funding to purchase access to specialized programs, in, say, math or science. Scott Winship mentions the universal credit, which consolidates a variety of anti-poverty programs and distributes benefits to families as a single amount.

Under these and other proposals, the government would address middle-class economic security by devolving power down to households and local governments. This is both to the left of the current Tea Party agenda (more public activism) and also to the right (more fundamental reform). The agenda is a great start but underestimates a few realities. First, the authors underestimate the consequences of declining social capital.

Today, millions of Americans are behaving in ways that make no economic sense: dropping out of school, having children out of wedlock. They do so because the social guardrails that used to guide behavior have dissolved. Giving people in these circumstances tax credits is not going to lead to long-term thinking. Putting more risk into vulnerable people's lives may not make them happier.

The nanny state may have drained civil society, but simply removing the nanny state will not restore it. There have to be programs that encourage local paternalism: early education programs with wraparound services to reinforce parenting skills, social entrepreneurship funds to reweave community, paternalistic welfare rules to encourage work.

Second, conservatives should not be naïve about sin. We are moving from a world dominated by big cross-class organizations, like public bureaucracies, corporations and unions, toward a world dominated by clusters of networked power. These clusters - Wall Street, Washington, big agriculture, big energy, big universities - are dominated by interlocking elites who create self-serving arrangements for themselves. Society is split between those bred into these networks and those who are not.

Moreover, the U.S. economy is increasingly competing against autocratic economies, which play by their own self-serving rules.

Sometimes government is going to have to be active to disrupt local oligarchies and global autocracies by fomenting creative destruction - by insisting on dynamic immigration policies, by pumping money into research, by creating urban environments that nurture innovation, by spending money to give those outside the clusters new paths to rise.

I'd say the reform conservatives are still a little too Jeffersonian. They have a bit too much faith in the magic of decentralization. Some decentralized reforms do nurture personal responsibility and community flourishing. But as Alexander Hamilton (and Margaret Thatcher) understood, sometimes decentralization needs to be complemented with energetic national policies, to disrupt local oligarchies, self-serving arrangements and gradual national decline.❑




# Religious Constriction In America



**CHARLES M. BLOW**


I am both shocked and fascinated by Americans' religious literalism.

One Gallup report issued last week found that 42 percent of Americans believe "God created humans in their present form 10,000 years ago."

Even among people who said that they were "very familiar" with the theory of evolution, a third still believed that God created humans in their present form 10,000 years ago.

It's not clear what the respondents meant by being "very familiar" - did they fully understand the science upon which evolution's based, or was their understanding something short of that, as in, very familiar with it as being antithetical to creationist concepts?

Whatever the case, on this issue as well as many others in America, the truth is not the light.

That is in part because, compared with other developed countries, America stands out for the level and intensity of its religiosity. People are generally more likely to say that religion is an important part of their daily lives in relatively poor countries, but as Gallup pointed out in a 2010 report:

"The United States is one of the rich countries that bucks the trend. About two-thirds of Americans - 65 percent - say religion is important in their daily lives.

Among high-income countries, only Italians, Greeks, Singaporeans and residents of the oil-rich Persian Gulf states are more likely to say religion is important. Most high-income countries are further down the religiosity spectrum."

And, in America, when people say they are religious, they overwhelmingly mean Christian. In fact, nearly eight in 10 Americans identify as Christians.

It's not only that Americans are more religious - Christian, in particular - but that for many, their beliefs in their religious text - the Bible, in particular - are literal.

As Gallup pointed out in a report issued Wednesday, nearly a third of Americans continue to believe that the Bible "is the actual word of God and is to be taken literally, word for word."

Furthermore, nearly half believe that it is "the inspired word of God but not everything in it should be taken literally."

(I am curious which parts would get a pass from most of these respondents and which wouldn't. Would the origins of the world fall into the literal camp?

What about the rules - all or some - in books like Deuteronomy?)

About a fifth of Americans said they believe the Bible is "an ancient book of fables, legends, history, and moral precepts recorded by man."

Now, I don't seek to deny anyone the right to believe as he or she chooses.

I have at points in my own life been quite religious, and my own children have complicated views about religion.

As my oldest son once told me, "I'd hate to live in a world where a God couldn't exist."

That is his choice, as it is every individual's choice, and I respect it.

What worries me is that some Americans seem to live in a world where facts can't exist.

Facts such as the idea that the world is ancient, and that all living things evolved and some - like dinosaurs - became extinct.

Facts like the proven warming of the world.

Facts like the very real possibility that such warming could cause a catastrophic sea-level rise.

How does America remain a world leader in an increasingly technological, science-based world, when so many of our citizens - and even our leaders, including Republicans who might run for president - deny basic science?

Marco Rubio told GQ in 2012: "Whether the Earth was created in seven days, or seven actual eras, I'm not sure we'll ever be able to answer that. It's one of the great mysteries."

During a debate in 2007, Mike Huckabee made clear that he believed that "In the beginning, God created the heavens and the earth," but didn't know when it was done or how long it took.

Bobby Jindal has voiced his support of creationism being taught in public schools alongside intelligent design and "the best science" and allowing students to "make up their own minds."

Americans, particularly political leaders, who choose religious piety must also create an intellectual framework in which things of faith that exist without proof can make space for truths for which there is proof.

Religious fundamentalism at the expense of basic scientific facts threatens to obscure America's beacon of light with a bank of fog. ❑

BON DIA Aruba

# “Nos ta trahando duro pa combati atraco den turismo”

**WILLEMSTAD - Oficina di Turismo ta trahando hopi duro pa weita con por combati e fenomeno di atraco riba turismo, cu ta perhudicando e sector prometedor aki di nos economia.**

E problema aki awor si a tuma proporcionnan alarmante, den cua por constata cu ni den su camber di hotel, e turista no ta save mas.
E caso cu a causa basta conmocion ta loke a sosode diamars marduga.

Algun suheto a yega na e cas di portier na Papagay Resort, a sorprende e homber cu tabata na warda i despues di a dominee y mare, a bay cu boshi di yabi cu ta duna acceso na e cambernan di hotel. Nan a sorprende un pareha turista cu tabata na soño e momento ey y a bay cu varios pertenencianan di nan.

Hopi a keda sorprendi con esaki por a sosode y a conclui cu ni den su camber, e turista no ta sigur mas i por bira victima di atraco. E director di CTB a reconoce cu loke a pasa ta motibo di hopi preocupacion, tambe pa Oficina di Turismo.

E la bisa cu detaye di con e cos aki por a pasa ta den investigacion. Loke mi por bisa ta, cu e parti di siguridad ta hopi bon na e localidad aki, Clarenda a duna di conoce.
Segun e director di CTB, ta investigacion mester determina con un cos asina ’aki, por a sosode.
Siguridad di e turista cu ta bishita nos isla ta prioridad halto awor aki pa nos, e la bisa.

Manera ta conoci, a lanta Politur, un organisacion cu mester traha specificamente pa garantisa cu e turista tin lo maximo na siguridad. Politur, lamentablemente no ta funciona optimal ainda, pasobra e falta suficiente ekipo i material pa traha kuné. Den e konteksto aki mester bisa, cu sector priva no a cumpli cu su promesa di a aporta (finansieramente) na Politur, e la constata.
Esey no ta kita cu ta sigui traha cu tur forsa pa pone Politur den e posesion cu e mester ta, e la indica.
CTB mes lo sigui wak kico ta e medidanan adicional cu e por tuma pa garantisa siguridad pa esun cu ta bishita nos pais, Hugo Clarenda a sigura finalmente.❏

# No mishi cu espacio profesional di maestro

**WILLEMSTAD - Fundacion Calidad Profesional Educacional di Corsou (KPEK), e fundacion ku su meta ta pa promove un calidad mas halto posibel den nos enseñansa, ta sostene e sindicato SITEK den su lucha contra di medidanan cu gobierno ke introduci den enseñansa.**

“Nos ta sostene e lucha pa gobierno no mishi cu e posesion huridico di maestronan, pero nos ta sostene tambe e lucha, pa no mishi cu e calidad di nos enseñansa, tumando medida pa corta entre otro den guia na nos muchanan”, Errol Cova, presidente di KPEK a anuncia. Cova, manera ta ampliamente conoci, ta ex presidente di SITEK. Durante hopi aña e la dirigi e sindicato, hibando accion exitoso na varios ocasion. Pa algun aña caba e ta dirigi KPEK, un fundacion cu a desplega varios actividad na fabor di un calidad mas halto.

Den un reaccion riba e ultimo acontecimento nan den sector di enseñansa, Errol Cova a bisa cu ta inkonsebibel loke ta pasando awor aki. Loke gobierno ke haci, ta mishi drasticamente cu calidad di nos enseñansa. Ta tuma medida den enseñansa, den un pais den desaroyo, loke ta inaceptabel, e la indica.

Nos tin un sistema di enseñansa cu ta importa y como tal, e ta depende hopi di e structura di cuido.
Cuido ta masha importante, segun Cova. Si nos no paga tin nu, e cantidad di “drop-out” den enseñansa ta sigui aumenta, sigur si implementa e medida di elimina oranan di guia. Anto ta net esey ke elimina, segun e presidente di KPEK.

E otro problema cu tambe ta menasando ta e posibilidad cu ta bay limita e mucha su chens di caba estudio.
“Ta increibel, cu nos ta haya cu e mucha a lanta paso e ke sigui cu su estudio, pero ta limite den esaki. Enseñansa ta pa tur hende i ta importante amplia e espacio pa sigui studia, no reduci esaki”, segun Cova.
E la sigui bisa cu no tin nada miho cu un hende cu ta traha y tog ta sigui studia.
E la adverti pa no mishi cu e espacio di funcionamento di e maestro. Ora mishi cu profesionalismo di e maestro, e ta lanta, paso ta un cos fundamental bo a mishi cu ne. Ta pa esey, e la mustra gruponan den enseñansa a lanta. “E mucha no por bay mas halto, e no por sigui tuma les. Loke bo ta bisando e mucha ta pa e bay busca trabou. Bo ta kibra soño di e studiante. Bo ta limite den su estudio den forma cruel”, di acuerdo cu e ex maestro activo cu hopi aña di experencia.

E la distingui dos aspecto den e lucha di maestronan: e hecho cu gobierno ke mishi cu condicion di trabou di e maestro, kitando cosnan basico manera adaptacion di salario, placa di vakantie y aumento di salario, esta su posesion huridico, pero banda di esey ta mishi tambe cu su margen profesional. Gobierno ke tuma medida cu ta un atentado riba e margen aki, segun e presidente di KPEK Errol Cova.

Turesten, un grupo di maestro cu no ta afilia na SITEK y cu ta duna guia na mucha a lansa un bos di advertencia pa e hecho si mañan e guia di muchanan aki cay afo. Nan a mustra cu ta hopi problema e maestro ta confronta diariamente. Problemanan sexual, problema cu droga, cu comportacion, cu muchanan cu ta pasando den e periodo di luto, muchanan cu tin trauma, problema social na cas y problema financiero.

E asunto aki ta mas complica cu hopi hende ta kere den prome instancia y ta rekeri un trayecto di guia, tin biaha hopi intensivo, segun e maestronan, cu a duna un presentacion te den detaye kico ta pasa, si introduci e medidanan.
E consecuencia lo ta desastroso, por a deduci for di nan palabranan.❏

# Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a tuma e curpa den beslag pa mas investigacion

**WILLEMSTAD – Ayera Central di Polis a ricibi informacion cu e victima di e accidente di trafico cu a tuma luga dia 5 di juni 2014 riba Caminda Saliña, a fayece na St. Elisabeth Hospital. Ta trata di e homber, Antonius van de Koevering, nace na Hulanda di 20 aña di edat**

Riba e dia en cuestion, Central di Polis a dirigi un patruya policial na Caminda Saliña pa un accidente di trafico cu herido. E patruya policial cu a yega na e sitio a haya un homber drumi riba acera cu herida na su brasa y pianan.
For di investigacion cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu un rato prome, un grupo di conoci tabata na un centro di diberticion den Saliña. Na momento cu un di e personanan aki a drenta den su auto y tabata coriendo pa bay for di e sitio, e victima ariba menciona a bay coloca na bentana di e vehiculo. Dor di e acto aki, e victima a cay riba acera y a ricibi e lechonnan ariba menciona.

Cu ambulance a transporta e victima pa Policlinica di SEHOS, caminda e la keda interna y a fayece ayera den oranan di atardi. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a tuma e curpa sin bida den beslag pa mas investigacion.❏



# Minister considerando pa revoca medidanan den enseñansa

**WILLEMSTAD – Mientras cu docentenan preocupa a motiva nan preocupacion pa medidanan den enseñansa, di otro banda tin informacion cu minister di Enseñansa Irene Dick ta contemplando pa revoca e medidanan.**

Den curso di awe mainta e minister a keda di papia di nobo riba e pakete di ahustacion cu a genera un ola di critica, tanto cerca alumnonan mes como docentenan. Minister Dick a trata di salba e pakete, pero e presion a bira grandi, hasta den seno di coalicion. Remarcabel ta cu e minister ta papia awor cu ta base di consehonan cu el a haya, el a tuma e decision. Den curso di awe ta anticipa un pronunciamento di e minister kico ta bay pasa.

Ayera un grupo di docente preocupa a mustra den forma sistematico cu e medidanan lo bay tin un impacto serio. Punto pa punto nan a duna nan punto di bista den e caso aki. Nan a bisa cu oranan destina pa guia di alumno (decano, trahado social, docentenan di formacion social, 'remedial teacher', mentor, docentenan di guia di stage) lo keda reduci cu un ora di trabou pa cada klas. Esaki ta tuma luga, siendo a inverti aña tras di aña den (re)capacitacion pa guia di alumno. Ademas investigacionnan di SOAW, KBB y VBV a demostra, cu hustamente mas cuido y guia ta necesario, pa motibo di e cantidad halto di problemanan social, emocional, cognitivo y di comportacion cu hobennan tin y e guia necesario pa prepara pa sector profesional.

Banda di esey tur scol SBO a experencia y a raporta cu e cantidad di hobennan cu mester di sosten a bira dos biaha mas tanto, cu ta pone cu hustamente mester di mas placa pa inverti den cuido preventivo den sector di enseñansa pa asina pa preveni drop-outnan, cantidadnan halto di desempleo y aumento di criminalidad bou di hubentud. Pa hopi aña caba decanonan ta di acuerdo cu otro cu scogemento di un estudio di continuacion na un edad hoben ta algo hopi dificil echo confirma pa diferente estudio neuro psicologico Alumnonan cu por ehempel no por a haya entrada pa un estudio di nan prome escogencia y pa e motibo ey keda un aña na cas of scoge un otro estudio, por, pa motibo di e medida aki, no por cuminsa cu e estudio di nan escogencia den e aña cu ta sigui. Mescos ta conta tambe pa hobennan cu a participa na un programa di deporte den exterior of un certamen di beyesa, etc. (tareanan cu tambe ta cay den portafolio di e Minister di Enseñansa).

b. Sinembargo, si subsidia studiantenan cu tin cu drenta SBO cu edad mas jong cu 21 aña, sin cu nan tin un diploma di enseñansa avansa, ta parce manera cu e medida aki ta stimula pa no logra diploma di enseñansa avansa.

Ta paga estudio di SBO pa studiantenan cu ta bay cuminsa of studiantenan cu ta siguiendo e estudio actualmente, solamente si nan cambia 'switch' den e prome aña di estudio. Pa motibo cu un SBO tin un sistema modular, e studiante ta perde hopi si e cuminsa na mita caminda durante e prome aña, anto ta bira dificil e ora ey pa e studiante capaz cu estudio den e periodo nominal cu e estudio ta dura. Extension di estudio ta posibel si, pero segun e medida te 25% di e duracion nominal di e estudio. Segun calculacion esaki ta en cera:

Nivel 2 ( 2 aña di estudio) por haya un mey aña escolar di extension Nivel 3, (es nan cu ta bini di nivel 2, aña di estudio) por haya solamente un mita aña di extension di estudio. Nivel 4, (estudio di 4 aña) si ta haya un aña completo di extension un aña escolar completo. Riba termino cortico ta spera e docentenan ta anticipa cu e sla di mas grandi a consecuencia di e nota den e medida aki, e asina yama 'stapelen'. Y tambe e momento den esaki ta desastroso: Conseho di Ministernan a bay di acuerdo cu e medida cay dia 9 di april y minister di Enseñansa a informa directivanan di scol di e medida aki te dia 14 di mei 2014, siendo cu e ta un medida cu ta baliado pa aña escolar 2014-2015. Prome, hopi studiantenan tabata pasa, segun e 'stapelsysteem' un sistema ya conoci y usual na Corsou, di nivel 3 pa 4 y hasta bay UNA, pa motibo cu nan tabata tin e posibilidad i pa nan amplia nan oportunidadnan riba mercado laboral.

E media aki, sinembargo, tin como consecuencia cu un cantidad grandi di studiante, entrante 1 di juli 2014 lo ta riba caya. Sin cu ningun hende a prepara nan prome cu fin di mei comienso di juni 2014.

E ta parce manera e medida aki ta copia sin mas for di Hulanda, caminda traspaso di un nivel pa otro casi no ta tuma luga, pa motibo di posibilidad nan riba mercado di enseñansa di trabou na Hulanda ta mas grandi.

Cu actualmente un porcentahe halto di desempleo bou di hubentud no ta probabel cu studiantenan lo haya trabou lihe riba mercado di labor.

Emigracion pa Hulanda lo ta un opcion obvio pa e studiantenan aki, siendo cu hustamente e intencion ta pa estudionan di SBO ta pa tene nos hobennan mas tanto posibel na Corsou.

Pa motibo di e 'timing' robes e studiantenan aki ta demasiado laat pa pidi financiamento di estudio y nan lo bin na remarca pa un financiamento di un estudio cu ta sigui na Corsou of na Hulanda, loke ta aumenta e chens pa nan desvia.

Riba termino largo, e medida aki ta lo tin como consecuencia cu un mucha cu den grupo 8 no scol pa HAVO, chens ta chikito cu e lo por caba un estudio riba nivel di HBO, a menos cu e bay VSBO TKL y drenta mesora den nivel 4 di SBO. Of e mester despues di caba su VSBO, despues sigui pa su diploma di HAVO algo cu den practica no ta pasa hopi, paso mayoria di e alumnonan aki ta keda sinta den HAVO 4 y mester kita for di scol.

Tambe cu e limitacion di e subsidio pa studiantenan cu ta cuminsa of cu ta siguiendo SBO caba te e aña di estudio cu ta sigui esun den cual e studiante a cumpli 24 aña, ta perhudica hopi studiante cu ta drenta y esunnan cu ta desaroya mas laat. Pa motibo cu e mercado laboral di nos isla ya caba ta limita den grandura y den variedad, e medida cu lo subsidia un grupo di estudio solamente si pa e prome aña minimal 24 studiante a inscribi. lo tin un efecto extremadamente contra productivo. Manera ta conoci, e cantidad di inscripcion di alumno e ultimo añanan aki a bay atras. Den practica den añanan anterior no a logra registra 24 inscripcion (of un cantidad grandi di esaki) pa inscripcionnan nobo.

Pues, segun e medida un scol SBO no por habri un klas cu un grupo nobo si solamente 22 studiante inscribi. Mester core cu e studiantenan aki. Na momento cu esaki sosode, probablemente nan ta demasiado laat pa inscribi na un otro instituto di enseñansa.

Ironia ta, cu e 22 studiantenan aki lo no tin acceso na e estudio den e siguiente aña, pa motibo cu a base di medida 2a nan no ta haya acceso na e estudio.

Den caso cu e studiantenan aki logra inscribi nan mes pa un otro estudio 'numa', probablemente nan lo ta demotiva y lo bay tin un comportacion desviando. Lamentablemente lo no por guia nan den esaki pa motibo di medida 1.

Ademas un limitacion preocupante di e medida aki lo ta, cu pa aña escolar 2014-2015 studiantenan solamente por inscribi enfaticamente. Esaki ta nifica cu ainda nan no por haya un declaracion di scol pa regla asuntonan manera transporte di scol, uniform di scol y eventual peticion pa financiamento adicional di estudio. E docentenan preocupa ta spera, cu observacionnan ariba menciona lo pone cu tur es nan envolvi ta mira con pisa e consecuencianan di e medidanan di baha gasto den enseñansa avansa y Enseñansa Secundario Profesional, lo pisa pa nos hobennan y generacion di profesionalnan. E deseo dje docentenan cu ta preocupa ta, pa gobierno reconsidera y cancela e medidanan cu a tuma dia 9 di april.❑

BON DIA Aruba

# Corte ta haci bishita na Kazerne Suffisant




**WILLEMSTAD - Siman pasa e huesnan y griffiernan di Corte di Husticia cu ta encarga cu casonan penal a haci un bishita na Kazerne Suffisant.**

Durante e bishita aki un splicacion a wordo duna na e personal di Corte kico e programa di Trayecto di Formacion Social (SVT) ta encera. Ta trata di un programa cu Kazerne ta implementa conhuntamente cu Ministerio di Enseñansa.
E programa actualmente ta destina pa mucha homber entre 18 y 24 aña cu no a caba scol. Durante e programa, cu tin un aspecto militar, ta duna atencion tambe na desaroyo social y comunicativo di e participantenan.
Pa e personal di Corte tabata interesante pa mira con ta ehecuta e programa y nan a haya tambe oportunidad pa topa algun participante.
Ora di duna veredicto den un caso penal, un hues por pone como condicion cu e persona en cuestionamento haci e SVT, bou di guia di Reclassering. Awor e huesnan mes por a mira con un posibel parti di nan veredicto ta ser buta den practica. ❑

# Noreen Vingerhoedt a termina su specialisacion como ciruhano ortopedico y traumatologo



**DEN HAAG –Noreen Vingerhoedt a haci un bishita na Gabinete di Aruba. Noreen a haci esaki den cuadro di a termina su specialisacion como ciruhano ortopedico y ciruhano di trauma. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a felicita Noreen cu e logro aki y a desea Noreen tur clase di exito den su carera.**

Na 1998 Noreen a cuminsa studia medicina na Nijmegen. Despues cu e a caba su estudio el a traha dos aña como ANIOS (Assistent niet in opleiding tot specialist) na Canisius Wilhelmina Ziekenhuis na Nijmegen y na Radboud Ziekenhuis na Nijmegen pa di e manera aki haya experencia.

Na 2007 Noreen a cuminsa su specialisacion di cirugia general na Maastricht. Na 2010 Noreen a dicidi di sigui specialisa pa ciruhano ortopedico y traumatologo. Esaki e la sigui na Alemania. Despues di a termina su examen final na Düsseldorf Noreen ta actualmente trahando na Alemania como ciruhano ortopedico y traumatologo na Sankt Josef Krankenhaus situa na Xanten. ❑

# Den e proximo añanan Hulanda lo ta enfrentando un scarsedad espantoso di maestro



**DEN HAAG - Enseñansa basico na Hulanda lo ta bay haya su mes confronta cu un escasez espantoso di maestro den e añanan cu ta bini. E situacion ta hopi preocupante paso nan ta calcula si no tuma niun medida cu e escasez aki lo yega 10 mil maestro.**

Expertonan ta tene cuenta cu e prome señal di e problema aki lo manifesta aki 6 aña, ora cu lo tin un escasez di 3 mil maestro. E cifranan espantoso aki ta para den e rapport "De toekomstige arbeidsmarkt voor onderwijspersoneel 2014-2025".

E investigacion di mercado aki a wordo haci pa CenterData, riba encargo di ministerio di Enseñansa di Hulanda.

Particularmente scol basico den Randstad lo haya nan mes confronta cu un escasez di maestro cu un bon nivel di formacion. E rapport ta bisa cu particularmente e ciudad Amsterdam lo tin un escasez extremo di vacatura.

Causa principal ta sinta den e hecho cu embeyecemento a manifesta den enseñansa tambe na Hulanda, tin hopi maestro cu ta bayendo cu pensioen sin cu tin otro pa reemplasa nan. Pa loke ta enseñansa avansa, e escasez ta subi mas rapido ainda. CenterData ta spera cu den 3 aña lo tin un escasez di 1700 vacatura pa maestro den tempo completo.
Lo tin escasez pa principalmente e materianan fiho y pa lenganan moderno.
Pero contrario na enseñansa basico, expertonan ta calcula cu na 2018 e mercado di maestro pa enseñansa avansa ta basicamente den balansa atrobe.
E cifranan ta particularmente espantoso, awor cu maestronan cu ta participante na e experimento di klasnan XL, ke men klas grandi a constata cu klas mas grandi ta nifica extra problema y ta crea situacionnan cu no ta manehabel.



Expertonan den enseñansa ta bisa cu klasnan mas grandi ta algo cu por maneha, basta cu e maestro haya formacion extra pa esaki.

E reportahe aki ta cay pareu cu e rapport pisa cu ta un rapport cu ta contene resultado di un evaluacion di calidad di enseñansa den 65 pais.

Hulanda a saca riba e lista cu 3 posesion na di 13 luga, compara cu e resultado di 2009. Paisnan Asiatico ta encabesa e lista, mescos cu aña 2009.❑

*Na areanan afecta pa horcan na Filipina*

# Cantidad di obrero infantil a subi



**MANILA, Filipina (AP) – Mas mucha ta haciendo trabounan pisa y peligroso den pueblonan afecta pa horcan Haiyan november ultimo, segun NU su agencia di labor a bisa diaranson.**

Organisacion Internacional di Labor a bisa for di un encuesta realisa na maart y april door di NU y otro organisacionnan humanitario y autoridadnan Filipino, a mustra cu 54% di e 112 pueblonan cu a wordo someti na e encuesta, a reporta cu tin muchanan ta haciendo trabounan pisa y peligroso, 39% di nan a bisa cu e cantidad di mucha a subi despues di e horcan. E horcan a mata mas di 6300 hende y mas di 4 miyon otro mester a bandona nan cas, esaki a empeora pobresa den centro di Filipina.

### Trabou peligroso

E pueblonan y 125 scol cu a wordo encuesta, a wordo scogi di 2 region central cu tabata mas afecta pa Haiyan, a entrevista individuonan di cada pueblo of scol. Giovanni Soledad di OIL su programa di muchanan obrero a bisa cu no tabata conoci cuanto mucha a cuminsa traha bou condicionnan peligroso despues di e tormenta. El a bisa cu mester haci mas investigacion, pa haya sa unda e muchanan pa asina por yega na nan.
Pero informacion di gobierno prome cu e tormenta ta mustra cu desde 2011 tin mas di 1.6 miyon mucha entre 5 y 17 aña den e 2 regionnan encuesta, cu ta traha. Di e cantidad ey, tin mas di 450 mil cu ta haci trabounan peligroso. E encuesta a saca afo, cu 82% di pueblonan a reporta cu muchanan ta haci e trabounan boluntariamente pa por mantene nan mes of nan famianan. Hopi di nan ta traha na plantacionnan y como trahado domestico. Otronan manera bendedo, den construccion, piscado, pikido di sushi of chauffeur di pedicab.



### Cifranan di 2011

E data di 2011 ta mustra cu riba nivel nacional, 5.4 miyon di 29 miyon mucha Filipino entre 5 pa 17 aña ta trahando. Mas o menos 3 miyon di nan ta muchanan obrero, pues cu nan ta demasiado jong pa traha of cu nan ta haciendo trabounan cu por ta dañino pa nan, mientras cu otronan ta haciendo trabounan cu ta permisibel. Di e muchanan cu ta mucho jong, 99% di nan ta haciendo trabounan peligroso.

Miles di mucha, nan famianan, trahadonan di gobierno y trahadonan humanitario ta wordo spera pa marcha contra obrero infantil diahuebs, pa marca dia Mundial contra obrero infantil. E marcha lo tuma luga na centro di Tacloban City, caminda e bientonan feroz di Haiyan y olanan cu tabata parce tsunami a laga e pueblonan plat.❑

# Oficialnan ta confisca 47 turtuga na aeropuerto di Praga

**PRAGUE (AP) – Oficialnan Checo a bisa cu duana na aeropuerto a confisca 47 turtuga cu ta den peliger di disparce, cu un persona stranhero a purba trece Praga ilegalmente for di Asia.**

Oficial di duana Sarka Miskovska a bisa cu e turtuganan y dos webo di turtuga tabata scondi den 2 caha di plastic den un tas di e homber di 47 aña. E scanner di x-ray na Vaclav Havel Airport a revela cu nan tabata eyden.

Jana Rambouskova di Inspeccion di Medio Ambiente Checo a bisa cu e turtuganan "black-breasted leaf" cu ta biba na Asia tabata den mal condicion y dos di nan a muri.
E bestianan a wordo transporta pa zoologico di Praga pa tratamento.❑





# Manifestantenan Mexicano ta ataca periodista

**MEXICO CITY (AP) – Cuater periodista ta recuperando di herida cu nan a ricibi ora cu manifestantenan cu cara tapa a ataca nan despues di un marcha cu kibramento di bentana door di Mexico City.**

E manifestantenan a uni na un marcha mas grandi cu tabata honra studiantenan cu a muri den e opresion di gobierno durante un demostracion na 1971.

Diamars e hobennan a kibra bentananan na paradanan di bus, tiendanan y di e sede di e partido na mando, prome cu nan a bira riba e periodistanan. E grupo pa libertad di prensa Articulo 19 a bisa cu 4 periodista a keda herida, pero niun di nan tabatin herida cu lo por ta mortal.

Un fotografo freelance pa AP, Marco Ugarte, a ricibi fractura na cara. Paris Martinez di Animal Polico, Luis Castillo di Reforma y freelancer Nester Negrete tambe a keda herida. Polis di Mexico City a bisa cu polis a mantene distancia, pa evita provocacion y a bisa cu niun miembro di prensa a wordo herida. ❑

BON DIA Aruba

*Autoridad:*

# Grupo di homber rico droga pa bailarina exotico di NYC




**NEW YORK (AP) – Un grupo di muhe cu ta traha manera bailarina exotico a droga un grupo di homber rico, hincando droga sintetico ilegal den nan bibida. Despues nan a bay den clubnan cu bailarinnan exotico y gasta miles di dollar riba nan credit card**.

E grupo di homber tabata mucho droga pa por a stop e bailarinanan, esaki ta segun autoridad a bisa diaranson. Cuater victima a perde por lo menos $200 mil. Niun di nan a wordo identifica den documentonan di corte. Departamento anti droga Mericano y investigadonan di NYPD a aresta 4 muhe, tur di nan ta wordo describi como bailarina profesional.

Nan a wordo aresta na comienso di siman cu acusacionnan cu ta inclui ladronicia, agresion y falsificacion. Un di e muhenan mester a presenta den corte diaranson y e otro tres muhenan a presenta diamars, incluyendo e lider Samantha Barbash. Abogado di Barbash, Stephen Murphy a bisa diaranson, cu su cliente ta nenga tur acusacion contra dje. E abogado a nenga di duna mas comentario. E director di un di e clubnan tambe lo por wordo acusa.

Un investigacion clandestino a saca afo cu e muhenan tabata traha hunto pa horta e grupo di homber drogando nan cu methylone y otro droganan despues di palabra pa topa nan na barnan exclusivo na New York y Long Island, autoridadnan a informa. E victimanan cu tabata incapacita tabata wordo hiba na e clubnan, caminda nan tabata wordo cobra pa cambernan priva, cuminda caro, bibidanan y otro servicionan.

E clubnan tabata paga e muhenan pa nan bishitanan, pero e clubnan no ta wordo acusa di nada, segun autoridadnan. E grupo di homber a reporta cu na a lanta den nan auto of den cambernan di hotel, cu masha tiki of niun memoria di loke a pasa. Autoridadnan a bisa cu e homber cu a discuti e cobransanan di e clubnan, a ricibi mensahenan di e muhenan, menasando nan cu nan lo publica loke a pasa.❑







# Campeon Olimpico di judo investiga pa agresion sexual

**VIENNA (AP) – Peter Seisenbacher di Austria, cu a gana medaya di oro 2 biaha, ta wordo investiga pa posibel agresion sexual riba 4 alumno menor di edad, tempo e tabata coach na Vienna na cuminsamento di añanan 2000.**



Fiscal di Vienna a confirma reporte di media di Austria diaranson, bisando cu e investigacion a cuminsa aña pasa, despues cu 4 muhe a entrega keho contra nan ex coach.

Si e wordo haya culpabel, Seisenbacher di 54 aña lo por wordo condena na 10 aña di prizon.
Seisenbacher a bira e prome judoka pa gana oro na 2 Olimpiada consecutivo, el a gana na 1984 na Los Angeles y na Seoul 1988.

E tabata e coach di e team di Georgia ora cu Lasha Shavdatuashvili a gana oro den division masculino di 66 kilo na London 2012. ❑




# Inicio di Copa Mundial 2014



*Lesa pagina B3*

## Merca a gana Aruba



*Lesa pagina B2*

## Twins a gana den baseball



*Lesa pagina B5*

BON DIA Aruba

*Segun Minister Dowers na ocasion di apertura mundialito*

# “Tabata un ocasion bunita di a trece deporte bek den bario di Dakota”







**ORANJESTAD - Diabierna atardi riba veld di centro di bario Dakota a tuma luga apertura di “mundialito di futbol” cu participacion di varios pais den nos region. Den un sake di bala hunto cu colega Minister President Mike Eman, minister Arthur Dowers a habri e torneo aki.**



Ta un ocasion bunita cu ta trece deporte bek den e bario di Dakota. Poco poco ta re-bibando e centro di bario, y tambe e animo bou e habitantenan di Dakota pa cu deporte. Minister Dowers a saluda y gradici e veteranonan den futbol sinta den tribuna riba e atardi aki.
E mandatario ta convenci cu actividad aki ta bira uno di hermandad, caminda cu na final di dia tur hende ta bay cas contento pasobra a bini aki pa participa, socialisai cu otro, haci deporte, kima poco caloria y pasa bon.

E mandatario a finalisa deseando tur e participantenan hopi exito durante e campeonato aki cu tabatin un duracion di dos dia.❑

# College USA ta gana Pre Seleccion di Aruba





**ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a inicia riba veldnan nobo na Pos Chikito weganan di fogeo entre un fuerte ekipo di Merca, esta College USA kendenan lo hunga 5 wega contra Pre Seleccion di Aruba cual weganan lo fungi hopi bon pa cu e preparacion di e seleccion di Aruba.**

Den e prome wega Aruba a logra un victoria di 4-3. Riba e mesun dia a hunga un di dos wega y aki College USA a baha cu un pitcher hopi fuerte y a gana Aruba 4-0. College USA ta anota 4 careda, dal 5 hit y ta comete 0 eror.
E Pre Seleccion di Aruba no ta logra anota ningun careda, ta dal 3 hit, pero ta comete 4 eror. Kathline Downing a resulta pitcher ganado, mientras cu Rudlyn Ras ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Mandy Angela den di 3 inning.



Miho batiadonan pa College USA ta Whithey Brignan 4-2, B. Jurek di 2-1. Pa Pre Seleccion di Aruba a destaca na bate Iliandra Figaroa y Riangela Flanegin ambos di 2-1. College USA ta ariba 2 gana versus Aruba cu 1 gana. Wega ta continua awe unda cu nan lo hunga e ultimo wega na Pos Chikito, cual wega lo inicia pa 6:30 di atardi.

Fanaticada di Aruba bin aprecia e Pre Seleccion unda 24 atleta femenino ta bringando pa 17 un luga den e seleccion final. Un tarea sigur duro pa e Staf tecnico. Mester bisa cu College USA tin un tremendo pitcher cual ta fungi bon pa e preparacion pa Aruba.❑



*Prome wega ta Brazil contra Croacia*

# Copa Mundial ta inicia awe

**ORANJESTAD - Porfin e dia cu hopi hende a spera a yega. Awe Copa Mundial Brazil 2014 ta inicia, unda cu e pais anfitrion lo cuminsa cu e prome wega. Awe tardi lo tin e apertura y despues Brazil lo enfrenta Croacia.**



Rond mundo hopi hende tabata warda pa e dia aki, unda cu 32 pais lo bataya pa e titulo maximo. Pa tur e seleccionnan di futbol por a yega, nan a pasa un caminda largo di diferente wega. Prome cu por a yega na mundial tur team, excepcion di Brazil cu a haya su pase pa motibo di ta e anfitrion, mester a hunga pa un luga den mundial.






### Cay atras cu e fecha

Pa por a scoge un sede pa e mundial, diferente pais nan nomber a wordo poni. Pero na final a scoge pa Brazil. Desde momento cu a scoge Brazil como e pais anfitrion, nan mester a renoba 12 stadion pa asina por tene e weganan.

FIFA a duna e organisadonan local un fecha pa tur e stadionnan keda cla, pero a haya nan cu hopi problema cu a pone cu e fecha stipula no a wordo yega.

FIFA na diferente ocasion a hala nan atencion, cu consecuencia a traha dia y anochi riba e stadionnan.

Durante e trabounan un par di trahado a fayece na algun stadion, cual a pone cu e trabounan a para y e fecha stipula ta cay atras un biaha mas.

| GROUP A | GROUP B | GROUP C | GROUP D |
|---|---|---|---|
| Brazil | Spain | Colombia | Uruguay |
| Croatia | Netherlands | Greece | Costa Rica |
| Mexico | Chile | Côte d'Ivoire | England |
| Cameroon | Australia | Japan | Italy |

### Manifestacion

Durante henter e preparacionnan pa e Copa Mundial a tuma luga manifestacionnan. Aña pasa a tuma luga e Copa Confederacion, unda cu diferente manifestacion a tuma luga. Aki hopi Brasilero a mustra nan disgusto cu a inverti placa den drecha e pais y stadionnan pa e mundial, pero no a inverti den e parti social.

Despues cu algun trahado a fayece na pia di trabou, tambe a destaca manifestacion unda cu e hendenan tabata indica cu FIFA tabata pone hopi presion riba e organisadonan local. FIFA ta kere cu durante e weganan di Copa Mundial, e Brasileronan lo ta calma y comporta nan mes durante e torneo.




### Apertura

A bin cambio pa loke ta e apertura ya cu tres (3) cantante mester ta presente, pero na ultimo momento Jennifer Lopez a hala atras. Esaki a wordo confirma pa su representantenan.

E cantica principal di mundial, esta We Are One (Ole Ola), lo wordo canta entre Pitbull y e Brasilero Claudia Leitte.
E cantica ta wordo canta mas tanto na Ingles y Spaño, mientras cu Claudia ta canta na Portugues pa un par di seconde so.
Esaki a pone cu e Brasileronan no ta hopi contento, specialmente cu no a uza hopi nan lenguahe.

### Expectativa pa bay cu e titulo maximo

Tur team tin e expectativa pa bay cu e titulo maximo, pero specialmente Brazil kende no solamente ta e anfitrion di e torneo aki, sino cu aña pasa nan a gana e Copa Confederacion.

Pero Spaña tambe tin e meta pa mantene nan titulo, ya cu cuater aña pasa nan a bay cu e titulo contra di Hulanda. E aña aki tambe lo bay tin un wega di revancha entre Spaña y Hulanda.

### Ticketnan di mundial

Tin algun wega cu hopi entrada no a wordo bendi manera FIFA tabata kier. Segun FIFA a bende casi 180.000 ticket.

Tin wega cu tin hopi luga ainda pa cu e torneo aki. FIFA a avisa tur esunnan cu no a cumpra nan ticket pa wega, pa nan tene cuidou ora di cumpra esaki. Pa nan no cumpra e ticketnan riba caya, ya cu e ticketnan aki ta falso.

Na Aruba futbol tambe ta un di e deportenan grandi y pa e motibo ey ya caba por a mira con hopi hende a cuminsa demostra cua team nan ta apoya.

Hopi ta Hulanda of Brazil, pero tambe por mira banderanan di Spaña, Argentina, Portugal y otro mas.

Desde awe hopi persona lo ta pendiente cu e Copa Mundial y specialmente pa mira ken lo bay cu e titulo.❑

BON DIA Aruba

# Rancho La Ponderosa a gana e feria nacional 2014

**ORANJESTAD - Si tabata un deporte di bet, esunnan cu a bet riba La Ponderosa y su propietario Lucho Claro lo a gana e jackpot di e competencia nacional di cabaynan di paso. Esaki a tuma luga den fin di siman na Villa Floralina.**



Algun premio: La Ponderosa a bay cu e titulo di Gran Campeona di yewa paso fino, esun pa e miho capon, miho cabay di paseo; nieto di Lucho a bira e miho jinete den e categoria di 12 pa 14 aña y pa cera e hazaña di e fin di siman Lucho a ricibi reconocimento di Brigitte Werleman pa tur su contribucion den su carera cabayista.









## Poco publico

Aunke cu e publico tabata pober, e ambiente tabata agradabel y e competencianan tabatin resultadonan di sorpresa, cu a pone esunnan presente un tiki mas atento pa e splicacionnan di e hues di Bogota, Fernando Nieto. E sorpresanan tabata den competencia di tanto e machonan como e yewanan. Por ehempel den e yewanan mayor di 100 luna tanto Anaconda como Tartarina no tabata den e modalidad di paso y hues mester a excusa nan di e husgamento, pero e ganadora no tabata Hechizada di Floralina, cu tabata e faborito sino Lirica di Alex Mansur.

## Titulo maximo

Ora cu nan a topa den e Campeonato hunto cu e ganadoranan di e categorianan anterior manera Acai di Detta y Gail Henriquez den e categoria di 37 pa 48 luna, Tormentosa (49-60 luna) di Jenina y Noelani Figaroa, Soñadora (61-78 luna) di La Ponderosa, no tabata Lirica of Hechizada a bira e Gran Campeona. Sino e yiu di Aramis den Celosa, esta Soñadora di Lucho Claro cu a bay cas cu e titulo maximo. Hechizada a deskita su derota na man di Lirica pa e bira e Gran Campeona Reservada. Tormetosa a bira e prome finalista, Lirica e segundo finalista y Acai e tercer.

## Macho

Den competencia di macho tambe e competencia tabata bayendo den un direccion no anticipa. Den e grupo di cabay mas jong, Rasputin di Franciscus y Eva Pols a gana e prome puesto, mientras cu Athos de la Hermandad di Ignar Genser a keda retira door di no por a eherce e paso corecto. Den e siguiente categoria d

i 49 pa 60 luna Caramelo de Guadalupe di Barbara Nieuwmeijer y Zoey Arends a gana. Den e categoria di 61 pa 77 luna DaVinci di Floralina a cohe e prome luga, sigui pa Chino de Alto Vista di Tom Pietersz y IzaVie Figueroa y e tercer luga a keda pa Avatar di Dairo Jimenez. Alabardero de Vuelta Grande di Brigitte Werleman a gana e categoria di 78 pa 100 luna.

E sorpresa a cuminsa cay den e categoria di cabaynan mayor di 100 luna ora cu a despensa Ritmico di Alex Mansur y Elegido di Myron Wever pa motibo cu nan tabata canando fuera di nan paso. Jereglifico di Myron Wever cu a mustra un paso mas los e biaha aki, a tumba Escandalo di Patsy Mansur di e prome luga.

Esaki a haci e Campeonato extra interesante, pero aki Escandalo conduci cu hopi seriedad pa Alina Mansur a haci un bon trabao pa bay cu e titulo di Gran Campeon di paso fino. DaVinci a forsa su mes pa bira e Reservado, cu Jeroglifico como prome finalista, Chino de Alto Vista como di dos finalista, Caramelo di tercer finalista y Alabardero di cuarto.

## Gran Campeon

Den troche e potro di apenas 48 luna di Floralina Soñado de Don Mateo a bira e Gran Campeon. E resistencia cu e por a haya di EOS a cay den nada door cu e cabay no por a competi debi na dolor den un di su miembronan. Hues a ordena Victorioso di Robert Ras pa bandona e pista door di señalnan di indocilidad. Den yewa trocha, Teoria di Floralina a gana manera custumber.

Den trote y galop Renata a mustra solido pa bira e Gran Campeona. Den macho Pijao del Rosario tabatin un impresionante presentacion pa gana den su categoria y despues bira e Gran Campeon, cu un bon presentacion tambe di Caramelo di Alex Mansur. Banquero di Dario y Ezequiel Nahar a gana e categoria di 37 luna.

## Cabay castra

E competencia di cabaynan castra a duna Aramis, cu tabata un di nos miho gran campeonnan di paso fino, e titulo di e miho capon y Expresso di Monte Azul pa prome puesto.E competencia di cabaynan di paseo a premia e moro Cielo de Amistad di Betto Hayen como e miho yewa paso fino y Sensacion del Campo di Myron y Melanie Wever di prome puesto. A proclama Maravilla di Barbara Nieuwmeijer y Zoey Arends como e miho yewa di paseo den e andar diagonal. Pa loke ta e machonan, Sucesor de Rafaelo di La Ponderosa a bira e miho, cu Canelo de Guadalupe di Barbara y Zoey di prome luga y Galan di Derwin van der Linden di segundo.❑

# Minnesota Twins ta gana Toronto Blue Jays





**TORONTO, Canada (AP) — Josh Willingham a dal un home run bon pa dos careda, Phil Hughes ta poncha nuebe hungado pa bay cu e triunfo na Toronto pa prome biaha den casi tres aña,y Minnesota Twins a gana Toronto Blue Jays ayera cu e score di 7-2.**

E Cubano Kendrys Morales a dal tres di e 16 hit di Minnesota Twins, cual a pone e team a mehora 5-2 contra di Toronto. Morales a conecta di 13-6 cu tres pusha desde cu el a debuta dialuna cu Minnesota Twins.





Hughes (7-2) a permiti shete hit y no a regala base por bola den shete inning pa su prome victoria na Rogers Centre desde 17 di juli di 2012, ora cu e tabata hunga pa New York Yankees. E pitcher di man drechi ta bay cu 7-1 cu efectividad di 2.27 den su ultimo 10 apertura.

Willingham a dal un cuadrangular contra e nobato Marcus Stroman (3-1) den e prome inning pa yuda Minnesota Twins pa tuma e bentaha di 2-0 pa di tres wega consecutivo.

Pa Twins, e Dominicanonan Danny Santana di 5-2, cu dos careda anota; Eduardo Nuñez di 4-0. E Venezolanonan Eduardo Escobar di 3-2, cu dos anota; Oswaldo Arcia di 5-2. E Cubano Morales di 5-3, un anota y tres pusha.

Pa Toronto Blue Jays, e Dominicanonan Jose Reyes di 5-1; Melky Cabrera di 4-1, cu un careda anota; Jose Bautista di 4-2, cu un anota y un pusha; Edwin Encarnacion di 4-0; y Juan Francisco di 2-0. E Venezolano Dioner Navarro di 1-1 cu un pusha.❑

# Andy Murray a gana e torneo di London

**LONDON, Inglatera (AP) — E tenista Britanico Andy Murray a gana ayera su prome wega desde cu el a nombra Amelie Mauresmo como su coach nobo, ora cu el a supera Paul-Henri Mathieu cu e scorenan di 6-4, 6-4 den e di dos rueda di e torneo di London, preparacion pa Wimledon.**

"Mi ta disfruta hunga aki. Mi gusta regresa na cesped," Murray a comenta. "Mi ta pensa cu mi tabata bastante disciplina cu mi movecionnan.

Si, tabata un bon comienso." Desde cu el a perde contra di Roger Federer den e final di Wimbledon na 2012, Murray a gana 19 wega sigui riba cesped y a cosecha tres (3) titulo, incluso e medaya di oro di e Weganan Olimpico di London, disputa na All England Club, como tambe



Wimbledon y London.

Diadomingo Murray a contrata como su coach e prominente tenista Mauersmo, ganado di dos titulo grandi, inicialmente pa e temporada di cancha di cesped. E tenista tabata sin coach desde cu el a aleha di Ivan Lendl na maart.

E prome di e serie y campeon di e Open di Australia, Stanislas Wawrinka, tambe a avansa pa e di tres rond ora cu Marcos Baghdatis a retira cu un lesion di su schouder ora cu e Suiso tabata ariba cu e score di 3-2. ❑

# Mericano boxdo Mayweather reconoci como deportista miho paga



**LAS VEGAS, Merca (AP) – E boxdo invicto Mericano Floyd Mayweather, campeon welter y superwelter di Conseho Mundial di Boxeo (CMB) a wordo nombra, mescos cu na 2012, manera e "deportista miho paga den e deporte" pa e revista specialisa den economia Forbes.**

Mayweather tabata tin un entrada pa 105 miyon di dollar netto den e periodo di september 2013 pa 2014 aña calendario, mientras cu tambe e ta na cabes di e lista na 2012 cu 85 miyon di dollar, e pagina di 'Fignews.com' a publica ayera riba nan pagina.

E 105 miyon di ganashi di Mayweather ta pa e dos pelea cu e tabata tin y cu el a gana: na 2013 contra e Mexicano Saul "Cano" Alvarez, pa e ganashi di television pa e pay per view y su mas reciente pelea contra e Argentino Marcos "Chino" Maidana luna pasa na mei.

"Mi ta sinti mi honra y hopi fortuna di wordo reconoci pa e revista Forbes manera e atleta miho paga un biaha mas," Mayweather a gradici. "Mi ta haciendo algo cu ningun otro atleta ta haci e promocion di mi mes y wak mi traha duro pa paga den forma di number di record. Tur cos ta cuestion di traha duro y dedicacion, cu ta importante y un parti clave di mi exito financiero," Mayweather a expresa.

"Mi ta gradici pa mi famia, mi team y e fanaticonan. Capaz di cuida mi famia ta mi prioridad number 1 y e nivel di exito logra ta permiti mi duna lo miho. Mi ta spera di por drenta e ring na september y haci loke miho mi por haci," e Norte Americano ta enfatisa.

Mayweather tin un fecha reserva pa diasabra 13 di september y ainda no a anuncia kende lo ta su rival, pero hopi nomber a wordo bisa, entre nan e revancha cu e Argentino Marcos "Chino" Maidana, pero manera su custumber e Mericano lo haci e anuncio di su oponente mas dilanti.❑



# Blatter: "nunca den mi bida mi a mira algo asina sin respet manera e reunion di UEFA"

**SAN PABLO, Brazil (AP) – E presidente di FIFA, Joseph Blatter, a sigura cu nunca den su bida el a mira "algo asina sin respet" ora cu el a pasa diamars ultimo durante e reunion cu a tuma luga cu e miembronan di Union Europeo.**

"A lo largo di mi bida, mi a mira hopi cos, pero nunca antes mi a mira nada asina sin respet loke cu a pasa den e reunion di UEFA," e Suiso di 78 aña a reconoce, den un conferencia di prensa posterior na e Congreso di FIFA.

E referencia di Blatter ta debi na e reunion cu e miembronan di UEFA di e entidad ey cu a pidi e presidente pa no postula pasobra nan ta considera cu e ta responsabel pa e organisacion cu ta liga cu e scandal di corupcion y placa bou mesa.

"Mi a bisa Blatter cu personalmente e ta agrada mi, pero cu no mester presenta un biaha mas. Si uno mira e reputacion di FIFA y e imagen cu e tin ta liga na corupcion y placa bou mesa. FIFA tin un presidente ehecutivo, loke kiermen cu na final e ta responsabel," e dirigente Hulandes Michael van Praag a comenta.

"E mester scucha loke van Praag a bis'e, cu a expresa claramente e ideanan cu nos tur tin," e presidente di honor di FIFA a añadi, e Sueco Lennart Johansson, entre otro, cu a comunica su disgusto na e maximo mandatario di futbol. Blatter a per-




manece apenas 20 minuut den e reunion cu a tuma luga den un hotel di San Pablo y el a bay, pa laga sa cu e motibonan di su retiro tabata pa falta di respet di su coleganan.

# Mundial: Cancha di Manaos den condicion malo



**RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) — E cancha di e stadion di Arena Amazonia di Manaos ta "francamente malo" na dos dia di e wega entre Inglatera y Italia den e prome fase, e empresa encarga cu e mantenemento a admiti ayera.**

Carlos Botella, ingeniero agronomo di e compania Spaño Royal Verd cu ta supervisa e yerba di shete di e 12 sede di e torneo, a bisa The Associated Press cu a inicia un plan di emergencia cu abono, fertilisante y stimulante biologico pa purba recupera e cancha. Sinembargo, el a reconoce cu e medida dificilmente lo produci resultadonan prome cu e wega entre e Inglesnan y Italiano cu lo tuma luga diasabra
den Grupo D.

"Manaos ta francamente malo," Botella a splica. "E condicionnan di e clima no a yuda. Ta yobiendo hopi. Nos a cuminsa aplica un plan di choke, di emergencia, pa purba recupera e campo y drecha e cancha na maximo, pero mi no ta kere pa diasabra e lo ta bon."

Un grupo di ocho persona cu ta traha riba e tereno. Botella a confia cu e tratamento lo tin algun efecto di cara na e siguiente compromiso pre mira na Manaos, cu lo enfrenta Cameroen y Croacia, integrantenan di Grupo A dia 18 di juni proximo.

Botella a indica cu e Arena Amazonia tabata un reto organisa desde e principio, cu varios empresa sub contrata di un zona cu acceso dificil den e curason di Amazona. Ora cu e yerba a wordo planta, e exceso di calor mescla cu e fertilisante a provoca un plaga di alga, cu a resulta poco despues. ❑

# Aruba ta den furia di Mundial 2014









**ORANJESTAD – Coriendo riba caya rond di Aruba, Bon Dia Aruba a bin ripara cu den tur skina negoshinan ta completamente prepara pa e Copa Mundial di Futbol, cu lo cuminsa awe, dia 12 di Juni, cu e wega di Brazil v/s Croatia, pa 4'or di atardi.**

Apertura di Mundial 2014 lo cuminsa pa 4'or di atardi. Segun Marinus Wegereef, kende ta organisa un recaudacion di fondo pa nos hobennan futbolista, a comenta cu nan lo bay tin un programa prepara riba Plaza Copa Mundial Aruba, cuminsando pa 2'or di merdia.

Esaki lo ta un evento cu ta wordo haci conhuntamente



cu Arubaanse Voetbal Bond. El a sigui splica cu Franklin Giel, hunto cu Robert y Su Solo Banda Show, a inspira y a bin cu un bunita jingle pa mundial. Esaki por wor-





do scucha proximamente na tur radio.

Pa loke ta transmisionnan en bibo, Tele Aruba lo ta encarga cu esaki, mirando cu nan ta e unico planta di television cu tin e derecho di transmision pa loke ta e weganan di Copa Mundial di Futbol 2014. No solamente e studionan ta cla pa transmision, pero nan lo ta transmitiendo for di diferente parti na Aruba, treciendo ambiente y comentarionan riba e weganan. E apertura mes lo wordo transmiti for di e studio principal di Tele Aruba.

Publico en general ta den e keintura di mundial. Mirando e hecho aki, Bon Dia Aruba a acerca Gerardo Kock, kende ta un persona cu ta bende diferente articulo di Mundial, a expresa cu e ta mira un expectativa sumamente grandi, mirando e cantidad di hendenan cu ta haciendo nan compras riba nan pais faborito.

E mes ta apoya Hulanda, mirando cu nos tur ta Hulandes. E furia di mundial ta "on" y Bon Dia Aruba tambe ta on cu e furia aki, kedando bon informa di cada score y



cada pasada di e teamnan mas popular. No lubida di yena bo plania y tambe participa na nos campaña y gana placa en efectivo.

Bon Dia Aruba lo ta treciendo tur novedad di mundial 2014 y ta desea Aruba completo un dushi dia di mundial 2014.❑



# 2014 FIFA WORLD CUP BRAZIL GAME SCHEDULE




| GROUP A | | GROUP B | | GROUP C | | GROUP D | | GROUP E | | GROUP F | | GROUP G | | GROUP H | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brazil | | Spain | | Colombia | | Uruguay | | Switzerland | | Argentina | | Germany | | Belgium | |
| Croatia | | Holland | | Greece | | Costa Rica | | Ecuador | | Bosnia-H'vina | | Portugal | | Algeria | |
| Mexico | | Chile | | Ivory Coast | | England | | France | | Iran | | Ghana | | Russia | |
| Cameroon | | Australia | | Japan | | Italy | | Honduras | | Nigeria | | United States | | South Korea | |

## GROUP A

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 12 Sao Paulo, 4:00PM | Brazil | | v | | Croatia |
| June 13 Natal, 12:00PM | Mexico | | v | | Cameroon |
| June 17 Fortaleza, 3:00PM | Brazil | | v | | Mexico |
| June 18 Manaus, 6:00PM | Cameroon | | v | | Croatia |
| June 23 Brasilia, 4:00PM | Cameroon | | v | | Brazil |
| June 23 Recife, 4:00PM | Croatia | | v | | Mexico |

## GROUP B

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 13 Salvador, 3:00PM | Spain | | v | | Holland |
| June 13 Cuiaba, 6:00PM | Chile | | v | | Australia |
| June 18 Rio, 3:00PM | Spain | | v | | Chile |
| June 18 Porto Alegre, 12:00PM | Australia | | v | | Holland |
| June 23 Curitiba, 12:00PM | Australia | | v | | Spain |
| June 23 Sao Paulo, 12:00PM | Holland | | v | | Chile |

## GROUP C

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 14 B. Horiz, 12:00PM | Colombia | | v | | Greece |
| June 14 Recife, 9:00PM | Ivory Coast | | v | | Japan |
| June 19 Brasilia, 12:00PM | Colombia | | v | | Ivory Coast |
| June 19 Natal, 6:00PM | Japan | | v | | Greece |
| June 24 Cuiaba, 4:00PM | Japan | | v | | Colombia |
| June 24 Fortaleza, 4:00PM | Greece | | v | | Ivory Coast |

## GROUP D

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 14 Fortaleza, 3:00PM | Uruguay | | v | | Costa Rica |
| June 14 Manaus, 6:00PM | England | | v | | Italy |
| June 19 Sao Paulo, 3:00PM | Uruguay | | v | | England |
| June 20 Recife, 12:00PM | Italy | | v | | Costa Rica |
| June 24 Natal, 12:00PM | Italy | | v | | Uruguay |
| June 24 B. Horiz, 12:00PM | Costa Rica | | v | | England |

## Round of 16

Belo Horizonte Jun 28
1A
2B
12:00PM

Rio de Janeiro
1C
2D
4:00PM

## Round of 16

Fortaleza Jun 29
1B
2A
12:00PM

Recife
1D
2C
4:00PM

## Quarter-Finals

**A** Rio de Janeiro Jul 4
12:00PM
1
2
WINNER MATCH 57 vs WINNER MATCH 54

**B** Fortaleza
4:00PM
5
6
WINNER MATCH 50 vs WINNER MATCH 49

## Quarter-Finals

**C** Brasilia Jul 5
12:00PM
3
4
WINNER MATCH 55 vs WINNER MATCH 56

**D** Salvador
4:00PM
7
8
WINNER MATCH 51 vs WINNER MATCH 52

## CHAMPION

## Semi-Finals

Belo Horizonte Jul 8
4:00PM
A
B
WINNER MATCH 57 vs WINNER MATCH 58

## Semi-Finals

Sao Paulo Jul 9
4:00PM
C
D
WINNER MATCH 59 vs WINNER MATCH 60

## Round of 16

Brasilia Jun 30
1E
2F
12:00PM

Porto Alegre
1G
2H
4:00PM

## Round of 16

Sao Paulo Jul 1
1F
2E
12:00PM

Salvador
1H
2G
4:00PM

## WORLD CUP FINAL

MARACANA, RIO DE JANEIRO JUL 13 3:00PM

WINNER MATCH 61 vs WINNER MATCH 62

## Third Place

ESTADIO NACIONAL, BRASILIA JUL 12 4:00pm

LOSER MATCH 61 vs LOSER MATCH 62

## GROUP E

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 15 Brasilia, 12:00PM | Switzerland | | v | | Ecuador |
| June 15 Porto Alegre, 3:00PM | France | | v | | Honduras |
| June 20 Salvador, 3:00PM | Switzerland | | v | | France |
| June 20 Curitiba, 6:00PM | Honduras | | v | | Ecuador |
| June 25 Manaus, 4:00PM | Honduras | | v | | Switzerland |
| June 25 Rio, 4:00PM | Ecuador | | v | | France |

## GROUP F

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 15 Rio, 6:00PM | Argentina | | v | | Bosnia-H'vina |
| June 16 Curitba, 3:00PM | Iran | | v | | Nigeria |
| June 21 B. Horiz, 12:00PM | Argentina | | v | | Iran |
| June 21 Cuiaba, 6:00PM | Nigeria | | v | | Bosnia-H'vina |
| June 25 Porto Alegre, 12:00PM | Nigeria | | v | | Argentina |
| June 25 Salvador, 12:00PM | Bosnia-H'vina | | v | | Iran |

## GROUP G

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 16 Salvador, 12:00PM | Germany | | v | | Portugal |
| June 16 Natal, 6:00PM | Ghana | | v | | United States |
| June 21 Fortaleza, 3:00PM | Germany | | v | | Ghana |
| June 22 Manaus, 6:00PM | Unites States | | v | | Portugal |
| June 26 Recife, 12:00PM | United States | | v | | Germany |
| June 26 Brasilia, 12:00PM | Portugal | | v | | Ghana |

## GROUP H

| Date / Venue | Team | | v | | Team |
|---|---|---|---|---|---|
| June 17 B. Horiz, 12:00PM | Belgium | | v | | Algeria |
| June 17 Cuiaba, 6:00PM | Russia | | v | | South Korea |
| June 22 Rio, 12:00PM | Belgium | | v | | Russia |
| June 22 Porto Alegria, 3:00PM | South Korea | | v | | Algeria |
| June 26 Sao Paulo , 4:00PM | South Korea | | v | | Belgium |
| June 26 Curitiba , 4:00PM | Algeria | | v | | Belgium |












# Higiena ta banda di…

*Skirbi pa Dr. Carlos Viana*

Como pareha recien casa, Phyllis y ami a drenta un apartamento nobo si e obhetonan usual domestico. Bisiñanan cu a caba di cumpra un stofzuiger nobo, a duna nos un bieu di nan 'e no ta traha mucho bon mas' nan a bisa. Tres punto a motiva mi pa tuma e regalo aki. Uno, kier a cuminsa riba bon pia cu mi bisiña, mi no tabata kier a mustra mal agradecido na mi bisiña.

Dos, nos no tabata tin un stofzuiger, asina ta te hasta un cu no ta traha bon ta mucho mas miho cu no tin un por completo. Y finalmente, manera mi amigo Bob a corda mi, mi no ta gusta tira nada afo mi ta prefera purba drecha e. Mi a crece den un luga di bende auto na unda cu drecha algo ta mira manera lago noble. Masha lihe, e stofzuiger bieu tabata riba vloer na pida pida den nos sala cu tabata tin masha poco mueble. Poco poco, sushi, cabey a wordo kita for di contactonan electrico, e shaft y rotadornan. Un tradicion familiar a nace. Si e no ta traha, haci e limpi. Despues di algun dia nos tabata tin un stofzuiger cu a haya su hubentud bek.

Ta sorprendente con tur cos ta funciona miho ora cu nan ta limpi. Mi no ta ni ripara, simplemente limpi! Mescos por wordo bisa pa nos curpa. Nos ta haci nos paña limpi, no spiel, nos cas nos auto, nos vloer pero kico ta pasa cu nos paden? Nos por haci nos intestinonan grandi limpi cu un metodo yama 'colon-hydrotherapy'. For di tempo cu nos a introduci e procedura aki na Aruba na viana Heling Center nos a mira milagronan chikito pasa na nos luga.

Historicamente, "conon-hydrotherapy' tabata un forma popular di tratamento bou di dokternan na añanan 1930 pa 1940 y a bin ta experencia reaparicion bou di bo ternan natural. Un 'colon lavage' a wordo haci prome biaha na 1500B.C., na Ebers Papyrus, cual tabata trata cu practica di remedinan antiguo. E 'enemas' tabata wordo describi manera un infusion di substancianan di awa den e intestinonan grandi via di e anus. Hippocrates,e tabata di medicina allopatico den e cuatro y cinco siglo A.D., Galen, un di e heroenan, tambe a reconoce y e tabata un abogado cu tabata wordo uza pa 'enemas' mientras cu e ta critica su contemporaneonan pa nan ignorancia, cudishi y conocemento superficial di e arte di medicina. Tambe parce, e ciruhano Frances, naci na Laval, kende su habilidadnan practico tremendo y su humanidad ta distingui e for di su contemporaneo nan den 1600 A.D., a ofrece e prome distincion entre irigacion di colon y e popular enema terapia pa e aña aki. Nos ta papiando di e grandi nan den medicina na e momento nan aki.

Anto ta kico e ta? Colon-Hydrotherapy ta un forma mas extenso y completo di enema. E tratamento ta diseña pa haci e rectum y cecum limpi. E cecum ta e prome parti di e intestinonan grandi, localiza den e banda drechi abou di e abdomen y tin un forma di colebra ye e pida mas abou ta yama appendix. Colon-Hydrotherapy ta envolve un infusion di awa lauw filtra den e rectum pa un terapista of dokter natural, haciendo uzo ningun tipo di kimico of droga. E ta e solucion natural na condicion, cu ta interferi cu e funcion natural di e colon. E persona ta drumi riba su lomba y a awa mecanicamente ta wordo hinca den e curpa den e intestinonan sin tin mester cualkier yudansa di e pashent. E awa cu ta Sali bek ta kita gas di mas, moco, material infectuoso y sushi.

Pa kico un persona lo mester di un tratamento asina? Un funcion di tripa cu not limpi, zwak ta un luga adecua pa desaroyo di malesa y te hasta morto. Dokternan natural lo bisa bo cu biehes ta cuminsa na bo tripa. Problemanan serio di salud por desaroya si e tripa y no cuida bon pen a bo manera y basa riba di estadisticonan di salud, salud di tripa y cuido a wordo masha neglisha na paisnan den desaroyo.
Na Merca so, mas di 400 miyon dollar ta wordo gasta na laxante. Laxante ta sirbi manera un iritante kimico y ta stimula e musculo di e tripa pa contrae di forma abnormal pa saca substancianan cu ta irita bo. E ta masha facil pa bo bira adicto na e producto nan aki. E ruta oral di administracion ta e manera menos optimal di bo intestinonan grandi. Proceso digestivo ta hopi importante cu ta sosode den un tracto. Alimentario mas ariba (stoma y intestinonan chikito) ta wordo strob'e. Mayoria laxante ta deshidrata of ta forsa e curpa pa saca awa importante. Colon-Hydrotherapy como alternativa ta yena y haci bashi di e tripa y ta mehora e status di hidratacion di e pashent. Un cos hopi bon, ya cu mayoria hende nan curpa ta haya hopi falta di awa. Adicionalamente tatisticanan di salud ta bias no cu e aña aki mas o menos 13,000 caso di tripa y cancer rectal lo wordo diagnostic na Merca, haciendo e di cualer caso di morto mas comun na Merca.

Un bon salud di tripa ta depende tambe di e bon calidad di cuminda cu bo ta come, basa riba bo tipo di sanger, nos



ta come manera cy esey ta nos status. E 'Standard America/ Aruban Diet' (SAD) di cumindanan refina, procesa, yen di vet satura, sucu, hariña, preservativo y denfibra, inevitablemente ta causa problema pa nos tripa. Despues di tempo e tripa ta perde su uzo vital di atrobe nutriente awa y elimina sushi for di e curpa, un condicion conoci popularmente yama constipacion, haciendo e movecion di e tripa dificil.
Cu constipacion ta bin intoxicacion. Toxico den un tripa cu no ta saludabel por transporta e sushi den e sistema circulatorio y pronto e curpa lo no por metabolisa cuminda y e vet of provee energia vital pa biba. Toxificacion di tripa por t causa scondi di varios problema di salud y lo por wordo indica e necesidad di terapia di hidratacion di tripa. Sintomanan por inclui: Constipacion, dolor di lomba, diarea, problema di cuero dificultad pa perde peso, insomnia, hipertension,dolor di cabes, artritis , mal aliento, asma, alergia y e lista por sigui.

Limpieza intestinal ta un procedura terapeutico, cual ta toca e causa of furnte di mayoria di bo problemanan medico. Otro midinan, specialmente remedi alopatico, cual ta trata unicamente e sintomanan lo provee alivio di terapia. E terapia aki ta saca e cantidad grandi di toxico den e intestino grandi, resultando den un molester pa e higra, permitiendo e funcion optimal di diferente organo. E terapia lo por preveni stagnacion y minimalisa exposicion di carcinogenic den e muraya di e tripa. E efecto combina lo por afecta e rehuvenecemento di e sistema imunologico y berdaderamente strob'e un salud vibrante!

Get the Point! Bo tripa, hunto cu bo pulmonnan, cuero y riñon ta diseña pa mantene e salud door di haci trabounan esencial di eliminacion di toxico den e intestinonan, sangery sistema lymfatico. Bo conoce e dicho 'Clenlkiness is next to Godliness' awo bo sa kico e kiermen.
CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pa fo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

*Advertorial*

*Oduber Agencies*

# Manicurista profesional Gabriela Salas cu demostracion special na Aruba

**ORANJESTAD -- Pintamento di huña cu colornan nobo, aplicando diseñonan moderno ta masha na moda ultimo añanan na Aruba. Den e cuadro aki, Oduber Agencies, agente di e producto Sally Hansen, ta orguyoso di anuncia cu e manicurista profesional Gabriela Salas ta na Aruba pa comparti lo ultimo den e "trend" di manicure cu tur esunnan interesa.**



Lo tin un demostracion publico diahuebs 12 di juni na Botica Paradera entre 10or di mainta y 1'or di merdia y na Botica Aloe for di 3or di atardi pa 6or di atardi. Diabierna 13 di juni e lo ta na DA Drogisterij for di 10or di mainta pa 1or di merdia y entre 3or y 6or di atardi e lo ta na Super Food.

Gariela Salas di 36 aña di edad ta procedente di Mexico y ta un makiyista profesional cu 8 aña di experiencia. Tambe e ta un manicurista profesional, cu specialisacion den cuido di huñanan natural, cu 12 aña di experiencia. El a bira masha popular pa ta makiya artistanan cu ta sali den revistanan manera Vanidades, Women Health, Marie Claire, In Style, Cosmopolitan y mas.

Desde aña 2005, Gabriela Salas ta responsabel pa capacitacion di e distribuidornan internacional di Sally Hansen pa Latino America y Caribe.

Durante e sesionnan aki, e manicurista profesional lo duna guia na tur cu ta interesa den e ultimo modelonan di manicure. Tambe lo diagnostica e salud di huña, en special enfatisando e importancia pa conoce bo huña y sa dicon e ta kibra. E productonan Sally Hansen ta specialisa pa endurece e huña. Tambe lo pinta huña gratis y percura pa descuento special riba productonan di Sally Hansen cu ta un producto cu no ta mancha e huña. Claro cu, manera semper, Oduber Agencies lo tin un cantidad di sorpresa mas pa tur cliente.



# Fiesta di San Antoño de Padua na parokia San Francisco

**ORANJESTAD-**Ban celebra huto e di 26 aña di fiesta di San Antonio di Padua na parokia San Francisco.
Den nomber di pastoor Stanislaw y devotonan di San Antonio, nos ta invita tur parokianonan, hubentud,y Aruba en general pa e fiesta di San Antonio di Padua.
Diabierba dia 13 di juni 2014 pa 7'or pm
Prome cu e santoSscaificio di misa lo tin un procesion y e santo sacrificio di misa lo wordo acompaña e koor.

Laga nos tur bin pa nos resa y canta hunto cu fe y debocion pa yame danki y gradicie pa tur nos necesidadnan ricibi, y pa mundo henter. Den tur momento di nos bida Niño Hesus y San Antonio ta scucha nos oracion.❑

## Gradicimento y Invitashon

Den nomber di su rumannan, tanta, sobrina (o) nan y demas famia pa medio di esaki kier manda un plabra di gradicimento, na tur es nan cu a duna nos sosten na e momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos ruman, sobrina y tanta stima.



**Maria H.A. Dirksen**
**"Ija"**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu yama, manda whatsapp, pin y flor nan.
Tambe na tur famia, amistad, bisiña y conocirnan cu a duna nos stosten na e momento nan dificil y a compaña nos durante di entiero.
Un danki special na Zeraida y Gregory, Bernadette, Egbert, Betty, Mimi, Stephany, Shontin y Ucha. Na Wilhelmina Kanker Fonds, Staff y Personal di Oncology, 2 y 4 Piso di Dr. H.O.H., Dr. Anthony y Personeel
Un danki na Staff y Personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y trato.

Y alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa dia nan 10, 12, 14 di Juni 2014 pa 7or pm na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas: Papilon 113



## CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento di:

**Sra. Diana Cecilia Feliciana - Zievinger**
Mihor conoci como "Diana"

**Ruman di nos empleada / colega Altagracia Zievinger**

Nos mas profundo palabranan di condolencia na
su esposo, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

**Cu "Diana" sosega na Paz**

Alhambra
CASINO AND SHOPS

# ANUNCIO DI FAYECIMENTO

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Captain Richard Anthony Sweetnam

***09-10-1945 †03-06-2014**

Na nomber di su:
Compañera di bida: Maria Ranes

Esposa:
†Angelica Elisabeth Sweetnam-Baarh

Yiunan:
Gwenda y Roel Decneut-Sweetnam
Suan Sweetnam

Yiunan di Maria Ranes:
Astrid Soriano-Richardson y Alexi
Marisol Perez Blanco-Richardson y Gilberto

Nieto(a)nan:
Alesha, Nikolai, Yannick y Samira
Nieto(a)nan di Maria Ranes: Solimar, Gilmari, Miguelangel

Rumannan:
Sra. vda. Ave Fridolina Bisslik-Sweetnam
†William Sweetnam
†Edmund Sweetnam
†Compton, †Greta Sweetnam-Werleman
†Gloria Hinds
Percy Sweetnam y Elly van Gent
†Sarah Titre-Sweetnam
†Elizabeth Schaap-Sweetnam
Percy (Doti) Sweetnam, Fina y famia

Cuña y swanan:
†Maria Dirksz-Baarh y famia
Cecilia Baarh y famia
†Dina Baarh
†Reinier Paesch y famia
†Tito Baarh y famia
†Marco Baarh y famia
Egbert Baarh y famia
Charles Baarh y famia
Fortunato "Tony" Baarh y famia

Sobrinonan: Sandra y fam., Jeanot y fam., †Edwin (Bibi), Deborah y fam., Lisette y fam., Sandra Titre, Juliza y fam., Melitza y fam., Albert Schaap, †Mirsma Sweetnam, Joanne y fam., Jobert y Joshua Sweetnam

Amigonan di cas: Vicente y Lelia Williams, Stanley Arends y fam., Rob Vermeer y fam., amigo y conocirnan di gayero, A.W.B. y coleganan di loods.

Richard ta ex-empleado di H.R.H. Sheikh Hamad Bin Khalifa Al-Thani
Royal Shell, LAGO, A.P.A, Haven- en loodsdienst Curaçao,

Famia: Sweetnam, Baarh, Decneut, Ranes, Bisslik, van Gent, Titre, Schaap, Werleman, Christiaans, Arends, Reyes, Agudelo, Hayfron, Montgomery, Thomas, Tromp, Hinds, Perez, Soriano, Hunt y Dirksz

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 13 di juni 2014 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 11 di juni 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.

---

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



## Elsa Beatrix Tromp

***10-01-1939 - †06-06-2014**

Na nomber di su

Jiunan:
†Franklin & Ana Dolores Luydens y famia
Yasmin Luydens
Esther & Robertino Penja y famia
Jacqueline Luydens & Walter Everon y famia
Jeffrey Luydens y famia
Maureen Tromp & Marlon Mathilda

Su niëto (a)nan:
Yeniree & Norman Orman y famia
Walter Everon & Nadine Solognier y famia
Jeremy Penja & Edline Winterdal
Ilyenne Everon
Jady Everon
Shakyenne Everon
Jayson Luydens

Bisaniëta: Nayree Orman

Manera Niëto: Claricel Wolf
Thaimary Sa;azar
Gio Heyliger
Cecar Gonzalez
Su subrino: Richard Tromp

Amiganan di cas:Edmee & Eric Job y famia
Carmen & Antonio y jiu
Maria Salazar y jiunan
Melania Tromp-Mora y famia
Marcelino & Griselda Everon

Prima y primonan, Comer y compernan, ihanan, bisinjanan

Demas famia: Tromp, Luydens, Penja, Everon, Mathilda, Cabrera, Dijkhoff, Trimon, Arends, Paesch, Kock, Sanchez, Martinus, Navas, Kelly, Geerman, de Freitas

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 13 di juni 2014 na Aurora Funeral Home for di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 12 di juni 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia nos kier pidi nos disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.

---

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa."
Salmo:23

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



## Sra. Diana Cecilia Feliciana-Zievinger

***09-06-1954 †08-06-2014**

Na nomber di su:

Esposo stima:
Mario Feliciana (TX-285)
Yiunan stima:
Anthony Sneek
Dianmary y Dave Williams
Nieta(o)nan stima:
Abby, Tamy, Xiana y Jayda
Rumannan:
Consuelo Zanoni y famia na Hulanda
Olga Rivas y †Raul famia na Merca
Elba Contreras na Venezuela
Lichi y Robby Simon y famia
Boy y Fanny Zievinger y famia
†Aura y Leo de Groot y famia na Hulanda
Filomena Zievinger y famia na Hulanda
Iris y Edwin Lacle y famia
Altagracia Zievinger y Frank Maxwell y famia
Eric Zievinger y Soraida y famia
Ricardo Zievinger y Lia van Kempen y famia

Suegra Stima:
Louisa Feliciana

Swa y Cuñanan:
†Ruben y Lucia Feliciana y famia
Rosendo y Elizabeth Feliciana
Roland y Deborah Feliciana y famia na Merca
Leo y Lientje Feliciana y famia
Ronny y Virginia Feliciana y famia na Hulanda
Lourdes y Maickel Kock y famia
Linda y Rubin Ponson

Tur su ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, su sobre- subrino y subrinanan, amigo y amiganan, bisiña, conocirnan y tur esnan cu a compañe den tur momento.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 14 juni 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Fatima pa Santana centraal na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Fatima.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 13 juni 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Please bin bisti na color, paso semper nos lo recorde den alegria



**TE KOOP**
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor.
Voor meer informatie bel:
**002975630949 bbpin mena 298759d5.**
met bouwvergunning.
Prijs: afl. 90.000,=

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan?
Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
**Cel: 568-3541**

---

**TA BENDE**
Un bisti di prome Santa Comunion.
Pa mas informacion
**Tel: 561-4519**

---

**TA BENDE**
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,=
Pa mas informacion
**Tel:594-2852**

---

**TA BENDE**
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Pa mas informacion please yama
**Tel: 594-1985**

---

**SERVICIO PUBLICA**
Nos fura ata bo solution contact nos POWER BY ROBERT UPHOLSTERY.
Y nos lo laga nan manera nobo back. Pa mas informacion
**Tel: 5621199 / 5921252.**

**TA BENDE**
Un Hyunday Santa Fe 2003, Std, bon condicion, 4 porta, color oro. Prijs Afl. 10.000,=
Pa mas informacion yama puntra pa Patricia
**Tel: 731-8695**

---

**TA BUSCA**
Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion
**Tel: 565-5761**

---

**TA BENDE**
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
**Tel: 593-7933**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas.
Pa mas informacion
**Tel. 568-3728**

---

**TA BENDE**
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebracion.
Pa mas informacion
**Tel: 5628545 of 5636915**

---

**TA BENDE**
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
**Tel: 7418637**

---

**SERVICIO PUBLICA**
Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion
**Tel 744-0813**



**TA BENDE**
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders.
Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
**Call 7382828**

---

**MASASHI**
Ta duna masashi profesional Relax - reductores.
**Tel: 565-5471**

---

**TA BENDE**
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12
**Tel:564-4456**

---

**TA BENDE**
Un scotter volcan '07 bon condicion, vajilla pa 4 hende, machine carpinte.
**Tel: 594-9069**

---

**TA BENDE**
Puppies rottweiler 2 luna bieuw. Tambe ta bende na La Cabana siman 12 - 19 July 2 camber. **Tel: 592-5997**

---

**LES DI LANDAMENTO**
Priva of den grupo, mucha di 3 bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma.
Profesional den e ramo
**Tel 594-9069**

---

**TA BENDE**
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, Et di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
**Tel: 568-3756 bb pin 24c16937**

**TA BENDE**
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
**Tel. 594-1985**

---

**TA BENDE**
BMW 523i M-tech front bumper, 55p/PW/PS/PB/18" Mag rims. Afl. 11.000,=
**Tel: 567-8188**

---

**TA BENDE**
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
**Tel: 594-5025**

---

**TA BENDE**
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
**Tel: 5655761**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
**Tel: 562-8643**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
**Tel: 742-7712**

---

**TA BENDE**
un SNACK TRAILER 8x16pia, hopi atractivo un aña traha den bon condicion, cu su toonbank, y labamano ext.15000 florin, obo.
Pa mas informacion
**Tel:5698141.**

**TA BENDE**
Un Bunita Tereno den un bario trankilo na Jaburibari Paradera Aruba. Pa mas informacion papia cu Aiky Odor. Pa mas informacion
**Tel: 593-7118**

---

**TA BUSCA**
Un Stoel pa un señora grandi cu no por cana, please yama sra. Paula.
**Tel: 746-1503**

---

**TA BENDE**
Offered antique collection item. Myth condition Paul Beuscher Violin Model Le Celesta 1920 in original wooden case.
**Call 7321104**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Special pa luna di Juni y July pa cada 4 corte di cabay di cabayero ta haya 1 manicure gratis. Pa mas informacion
**Tel: 582-9501**

---

**TA BENDE**
Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

---

**TA HUUR**
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
**Tel 594-9069**

---

**TA BENDE**
un Violin Antique Paul Beuscher Modelo Le Celesta 1920 den su casi di palo original.
**Tel: 7321104**

# Turistanan cu a bishita Aruba pa mas di 20 aña

**ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e placer di a honra algun turista como Embahador di Bon Boluntad. E turistanan aki ta ricibi un plakkaat pa motibo cu nan a bishita Aruba pa mas cu 20 aña. E plakkaat a wordo entrega na nomber di Minister di Turismo.**

E personanan cu a ricibi e honor di Embahador di Bon Boluntad ta lo siguiente sr.Ray y sra. Carol Mc. Millon sra. Mary A. Jordan y sr. Bruce Thomas residente of KY Massachusetts.

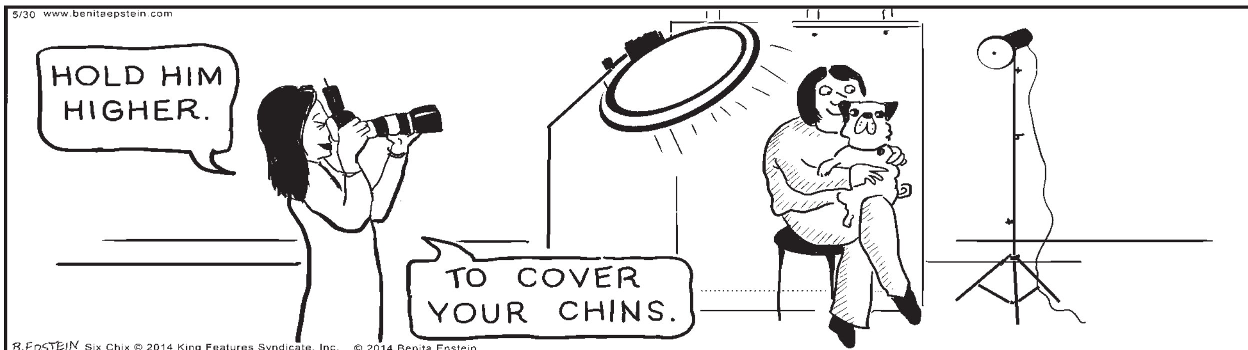




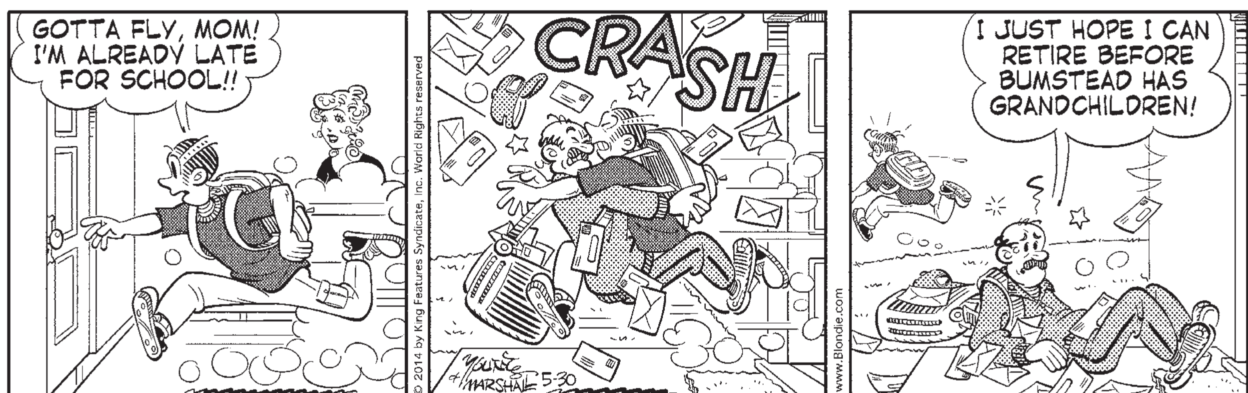
## Mutts




## 6 Chix




## Blondie



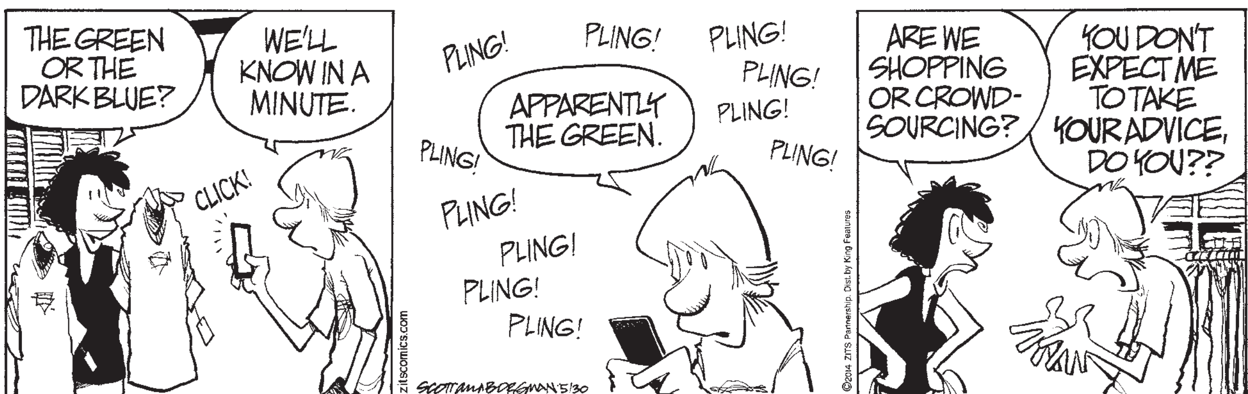

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | | 4 | | | 3 | | 8 |
| 4 | | | | 2 | | | | |
| | | | | | 8 | | | 4 |
| 1 | | | | | | 4 | | |
| | 3 | | | 5 | | | 9 | |
| | | 8 | | | | | | 6 |
| 9 | | | 2 | | | | | |
| | | | | 7 | | | | 5 |
| 6 | | 2 | | | 3 | | 1 | 7 |

Difficulty Level ★★★★ 5/30



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

**Yesterday's puzzle answer**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 6 | 8 | 7 | 5 | 1 | 3 | 4 | 9 |
| 1 | 7 | 9 | 3 | 4 | 6 | 5 | 2 | 8 |
| 3 | 4 | 5 | 9 | 2 | 8 | 6 | 1 | 7 |
| 8 | 3 | 6 | 4 | 7 | 5 | 1 | 9 | 2 |
| 4 | 9 | 1 | 2 | 6 | 3 | 7 | 8 | 5 |
| 5 | 2 | 7 | 1 | 8 | 9 | 4 | 6 | 3 |
| 9 | 8 | 4 | 6 | 3 | 7 | 2 | 5 | 1 |
| 6 | 1 | 3 | 5 | 9 | 2 | 8 | 7 | 4 |
| 7 | 5 | 2 | 8 | 1 | 4 | 9 | 3 | 6 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | ■ | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | ■ | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | | | | ■ | 15 | | | | | ■ | 16 | | | |
| 17 | | | | ■ | 18 | | | | | 19 | | | | |
| 20 | | | ■ | 21 | | | | ■ | ■ | 22 | | | | |
| ■ | ■ | 23 | 24 | | | | ■ | ■ | 25 | | | ■ | ■ | ■ |
| 26 | 27 | | | | | ■ | ■ | 28 | | | | 29 | 30 | ■ |
| 31 | | | | | ■ | 32 | 33 | | | | ■ | 34 | | 35 |
| 36 | | | | ■ | 37 | | | | | ■ | 38 | | | |
| 39 | | | ■ | 40 | | | | | ■ | 41 | | | | |
| ■ | 42 | | 43 | | | | ■ | ■ | 44 | | | | | |
| ■ | ■ | ■ | 45 | | | ■ | ■ | 46 | | | | | ■ | ■ |
| 47 | 48 | 49 | | | ■ | ■ | 50 | | | | ■ | 51 | 52 | 53 |
| 54 | | | | | 55 | 56 | | | | ■ | 57 | | | |
| 58 | | | | ■ | 59 | | | | | ■ | 60 | | | |
| 61 | | | | ■ | 62 | | | | | ■ | 63 | | | |

Created by Jacqueline E. Mathews 5/30/14

**ACROSS**
1 One of the Three Bears
5 __ Boop of old cartoons
10 Lively
14 __-friendly; easy to operate
15 E-mail provider for millions
16 "My Country, 'Tis of __"
17 Location
18 Expert in language rules & punctuation
20 Street paver's substance
21 First word in a warning
22 __ Fargo; multinational banking group
23 Unlocks
25 Car fuel
26 Gangster Al __
28 Poland's capital
31 Horrible pain
32 Plank
34 To and __
36 Coat with a thin layer of gold
37 Brief bit of hype
38 One-pot meal
39 Actor Wallach
40 Public uprisings
41 Portion
42 Chaperone
44 Loan __; usurers
45 Out-of-date
46 Injures
47 Complete; utter
50 Excavates
51 Sweltering
54 Modest
57 Baseball's Ruth
58 Alternative to suspenders
59 Parody; sham
60 Passionate
61 Invites
62 __ for; chose
63 Understands

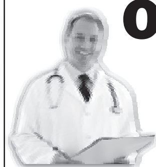
**DOWN**
1 Has to
2 Huge continent
3 Large city area
4 "My lips __ sealed"
5 From the past
6 Deserves
7 This and __
8 Actor Selleck
9 __ Kippur
10 Tension
11 Skier __ Mahre
12 Authentic
13 Strong urges
19 Prize
21 Declare untrue
24 Small lake
25 Attire
26 Canary's home
27 Light-footed
28 Armed conflicts
29 English Leather or Old Spice
30 Destroy
32 Stain; spot
33 Not at home
35 Has debts
37 Robin or wren
38 Thailand, once
40 Parker House __; bread items
41 Greek letters
43 Shorelines
44 Drooped
46 Chop finely
47 Largest brass instrument
48 Dollar bills
49 Converse
50 Soil
52 Death notice, for short
53 Turner and Koppel
55 Alien's vehicle, for short
56 GPS screen image
57 Paper sack

**Thursday's Puzzle Solved**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | O | R | E | ■ | F | J | O | R | D | ■ | N | O | V | A |
| W | H | O | A | ■ | L | A | B | O | R | ■ | E | V | I | L |
| A | I | L | S | ■ | A | B | I | D | E | ■ | M | E | A | L |
| P | O | E | T | E | S | S | ■ | E | A | G | E | R | L | Y |
| ■ | ■ | ■ | E | L | K | ■ | A | N | D | E | S | ■ | ■ | ■ |
| C | A | P | R | I | ■ | T | U | T | ■ | N | I | C | K | S |
| I | R | O | N | ■ | K | I | D | ■ | D | E | S | I | R | E |
| G | E | L | ■ | R | E | C | I | P | E | S | ■ | D | O | E |
| A | N | Y | W | A | Y | ■ | B | I | N | ■ | T | E | N | D |
| R | A | P | I | D | ■ | A | L | E | ■ | S | A | R | A | S |
| ■ | ■ | ■ | Z | A | I | R | E | ■ | W | E | B | ■ | ■ | ■ |
| I | N | F | E | R | N | O | ■ | B | R | E | A | T | H | E |
| L | O | A | N | ■ | L | U | C | I | E | ■ | S | O | O | N |
| L | A | K | E | ■ | A | S | P | E | N | ■ | C | O | L | D |
| S | H | E | D | ■ | Y | E | A | R | S | ■ | O | L | E | S |

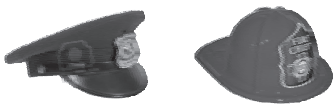
5/30/14

# DOCTOR ON DUTY



**Oranjestad**
**Dr. Alverez**

## EMERGENCIA 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| FIRE DEPT. | 115 |
| FIRE DEPT. | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## PHARMACY

Botica Trupiaal N.V. Tel: 583-8560
Centro Medico N.V. Tel: 587-5794

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



12 Juni Carnival Breeze
07.00 - 16.00

| | |
|---|---|
| Aruba Aiport | 524-2424 |
| American Airline | 582-2700 |
| Avianca | 588-0059 |
| Dutch Antilles | 588-1900 |
| Insel Air | 588-9314 |
| Jet Blue | 588-2244 |
| Spirit Airlines | 582-7117 |
| Tiara Air | 588-4272 |
| Venezolana | 583-7674 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Bloodbank Aruba
Tel: 587-0002

*Meteo Aruba:*

# Pronostico di Tempo

**ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta seco y stabiel, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area.**

Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.

### Condicion di lama

Modera cu olanan generalmente te 1.7 meter; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega te 2.1 y 2.6 meter; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre di e islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

### Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta principalmente poco nubia y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor ta te 27°. Indice ultravioleta: 27. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 35 nudo.

### Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Salida di solo lo ta 6'or y 16 di

Solo ta sali mainta 6:14 am y ta baha 7:06 pm di atardi

# Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Veal Parmigiana

**Ingredientenan:**

- **1 cup di paneermeel**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep dio peper**
- **2 webo**
- **6 slice fini di veal**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **1 theeleep di suco**
- **1 botter di saus di spaghetti**
- **1 paki mozzarella cheese geslice**
- **¼ cup di keeshi parmesano**



**Preparacion:**

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona



**Aries**

Lo bay tin harmonia den bo relacionnan. Loke bo tabata spera lo converti den realidad. Awe lo bay ta un dia excitante pa bo, Aries, particularmente den bo bida amoroso. Numbernan pa awe: 9, 24, 35 y 44.



**Tauro**

Lo bay tin decisionnan hopi skerpi. Tuma e paso aki cu lo kita un carga for di bo. Un situacion ta bay pasa cu lo duna hopi hende di papia, special bo amigonan. Numbernan pa awe: 19, 21, 27 y 35.



**Geminis**

Un fortuna ta warda bo. Bo ta inspira den un negoshi inespera. Bo ta di suerte y e siman aki lo inspira bo pa haci cosnan tribi cu te awor aki bo no a haci. Numbernan pa awe: 4, 12, 22 y 36.



**Cancer**

Lo bo cuminsa cu algo diferente. Esaki lo ta un fin di siman pa experimenta cu algo nobo. E conexion o contactonan social y laboral cu bo tin lo ta hopi efectivo. Numbernan pa awe: 12, 21, 27 y 38.



**Leo**

Tin hende floho cu por horta bo tempo. Debi na cierto circunstancia for di bo control, lo bo por ta den situacionnan complica cu lo kita bo tempo y energia. Numbernan pa awe: 10, 30, 35 y 46.



**Virgo**

Profundisa bo intimidad. Bo pareha mester di bo calor. Un locucion Latino ta bisa "un excuus no pidi, ta un culpa manifesta". Den e dia aki lo haya hende ta disculpa. Numbernan pa awe: 5, 14, 27 y 31.



**Libra**

Cuidao cu apariencianan. Hopi miedo ta solamente ideanan falso. Awo cu bo ideanan ta casi pa cristalisa, ta keda solamente den bo imaginacion. Numbernan pa awe: 11, 24, 32 y 44.



**Scorpio**

Esaki lo ta un fin di siman realista. Mira bo realidad cu optimismo. E lo bay miho. Mira bo realidad cu optimismo y no laga bo mes cay pa nada ni pa ningun hende. Numbernan pa awe: 16, 25, 32 y 45.



**Sagitario**

Mantene bo posicion. Nan lo purba di influencia bo cu comentarionan negativo. Lo surgi un circunstancia excepcional e fin di siman aki. No ta nada negativo. Numbernan pa awe: 19, 23, 39 y 46.



**Capricornio**

Insisti. Aunke cu nan a bisa bo cu no, bo persistencia lo haci e resto. Si pasa algo inespera den bo bida, prome cu tuma accion, evalua tur opcion. Numbernan pa awe: 2, 25, 39 y 46.



**Aquario**

Lo bo bay tin noticianan significativo. Mantene bo mes alerta. Tin cambionan hopi importante. Bo actitud positivo dilanti bida y e forma cu bo ta enfrenta. Numbernan pa awe: 10, 13, 29 y 38.



**Pisces**

Loke bo a pensa cu tabata imposibel lo wordo realisa y soluciona esaki na bo medida. Tene cuidao na ora di bisa algo importante den bo bida amoroso. Numbernan pa awe: 7, 14, 33 y 34.

*Advertorial*

# Pa di 11 aña consecutivo ta organisando e evento aki WEMA "Power Equipment Extravaganza"





**ORANJESTAD - Manera a bira un gran tradicion, WEMA un biaha mas a organisa su evento conoci como e "Powertool Equipment Extravaganza". Ta trata aki di un evento cu ta keda organisa anualmente dos bes pa aña. Esaki ta pa di 11 aña consecutivo cu ta organisa e evento y a bira mesora e di 21 edicion di "Power Equipment Extravaganza".**

Diahuebs anochi e evento a start sali cu su "Contractor Night" unda cu e invitadonan a bin gosa di bon musica, snacks i bon prijs ariba tur e powertools nan. Tambe tur e vendor nan a duna un bon presentacion cu nan producto nan renombra. Representante nan di Dewalt, Black & Decker, Milwaukee, Skill, Bosch, Dremel Mintcraft y Rockwell tawata presente. Tur e invitado nan a gosa di un dia den e ambiente di Futbol.

Diabierna y Diasabra tur cliente por a pasa Wema Ponton pa asina por haci cualkier pregunta na e representante nan y tambe ricibi prijs nan super special. E prijs special nan aki a keda full e weekend na tur sucursal.

Y alabes a extende e prijs special aki riba algun Powertools pa keda den e ambiente di Futbol.

Pues un bes mas WEMA por mira bek riba otro evento exitoso, demostrando asina cu WEMA a bin pa keda!





Un Danki na tur es nan cu a bishita WEMA durante e weekend cu a pasa. Por bishita Wema su facebook page, facebook.com/wemaaruba pa wak e potret nan y tambe e special nan cu lo tin pa World Cup 2014.❑